



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 24 повестки дня: Специальная программа деятельности в связи с десятой годовщиной Декларации о предостав- лении независимости колониальным странам и народам: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам ( <i>продолжение</i> ) . . . . .	1
Пункт 21 повестки дня: Празднование двадцать пятой годовщины Орга- низации Объединенных Наций ( <i>продолжение</i> )	16

*Председатель:* г-н Эдвард ХАМБРО  
(Норвегия).

ПУНКТ 24 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Специальная программа деятельности в связи с  
десятой годовщиной Декларации о предостав-  
лении независимости колониальным странам  
и народам: доклад Специального комитета по  
вопросу о ходе осуществления Декларации о  
предоставлении независимости колониальным  
странам и народам (*продолжение*)

1. Г-н СПАЧИЛЬ (Чехословакия): Когда чехо-  
словацкая делегация на пятнадцатой сессии Ге-  
неральной Ассамблеи голосовала за принятие  
исторической Декларации о предоставлении не-  
зависимости колониальным странам и народам,  
она полностью сознавала важность и настоятель-  
ность этого решения. Декларация, которую по  
инициативе правительства Советского Союза  
приняло подавляющее большинство государств —  
членов Организации Объединенных Наций, ста-  
ла символом приговора народов одному из худ-  
ших анахронизмов нашего века — колониализму.  
Поэтому этот документ принадлежит к важней-  
шим решениям Организации Объединенных На-  
ций, принятым ею за все двадцать пять лет ее  
деятельности.

2. Декларация о предоставлении независимости  
колониальным странам и народам была резуль-  
татом качественных изменений в соотношении  
сил в мире и, несомненно, она укрепила автори-  
тет этой Организации и подняла ее престиж в  
глазах прогрессивной общественности мира.

3. Сразу же после ее провозглашения нацио-  
нально-освободительное движение в Азии, Афри-  
ке и Латинской Америке вступило в новую фазу  
бурного развития. Возникло около тридцати но-

вых государств с более чем 60-миллионным на-  
селением. Старые колониальные державы рас-  
пались. Народам, вступившим на новый путь са-  
мостоятельного развития, удалось при помощи  
прогрессивных сил мира упрочить свободу и не-  
зависимость.

4. В то же время мы, к сожалению, должны кон-  
статировать, что справедливая борьба колони-  
альных народов до сих пор не достигла намечен-  
ных целей. Не была также до настоящего вре-  
мени полностью осуществлена Декларация 1960  
года. Более 28 миллионов человек в 45 террито-  
риях, главным образом на юге Африки, в зоне  
Тихого и Индийского океанов, так же как и в  
Карибском районе, до сих пор живут в услови-  
ях жестокого колониального гнета.

5. Естественно, что десятый год действия Дек-  
ларации заставляет нас задуматься над тем, как  
отразились усилия государств-членов, направ-  
ленные на выполнение гуманных идеалов равен-  
ства и самоопределения народов, идеалов, на ко-  
торых основан Устав Организации, на самой де-  
ятельности Организации Объединенных Наций.  
Что нужно сделать для того, чтобы решения, за-  
писанные в Декларации, были окончательно пре-  
творены в жизнь в самое кратчайшее время?

6. Печально, что сегодня мы сталкиваемся лицом  
к лицу с фактом, который свидетельствует не  
только о невыполнении задач Организации Объ-  
единенных Наций по борьбе против колониализ-  
ма, но и о явном, пусть временном, торможении  
заключительного этапа процесса освободитель-  
ного движения колониальных и зависимых наро-  
дов.

7. Ход развития событий за последнее время сви-  
детельствует о том, что борьба поработанных на-  
родов ведется в исключительно тяжелых услови-  
ях и встречает все более сильное и яростное со-  
противление со стороны главным образом раси-  
стских режимов меньшинства в Южной Африке  
и Южной Родезии, а также со стороны порту-  
гальского колониального режима, которые нахо-  
дят в этом полное понимание и нужную им под-  
держку у своих империалистических союзников.

8. С другой стороны, несмотря на то что основ-  
ная цель Декларации заключается в том, чтобы  
раз и навсегда покончить с колониализмом, она  
до сих пор остается недостигнутой, и даже мы  
являемся свидетелями попыток доказать, что  
борьба Организации Объединенных Наций про-  
тив колониализма уже утратила свою актуаль-  
ность. Более того, предпринимаются всяческие

попытки умалить значение Декларации и оказать неблагоприятное влияние на ее дальнейшую судьбу. С этим нельзя согласиться.

9. В этом отношении у чехословацкой делегации, так же как и у других делегаций, выразивших сегодня свое мнение, нет никаких иллюзий. Главным препятствием на пути полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам мы считаем экономические и политико-стратегические интересы империалистических держав, которые вопреки решениям Организации Объединенных Наций используют все возможные меры давления для сохранения своего господства в колониальных и зависимых территориях.

10. Поэтому сегодня, когда мы обсуждаем знаменательный документ, который должен ускорить выполнение всех основных постулатов Декларации в отношении еще остающихся колониальных и зависимых территорий, мы хотим вновь подчеркнуть, что чехословацкая делегация считает, что десятая годовщина провозглашения Декларации наилучшим образом будет отмечена принятием эффективных мер для ее полной реализации. Если до сих пор не были достигнуты цели деколонизации, то в этом вина не Декларации, а колониальных держав и их союзников, которые отказываются выполнять ее. Поэтому чехословацкая делегация полностью высказывается за то, чтобы для дальнейших действий по деколонизации был принят конкретный план мер, которые в общем содержатся в проекте, представленном Генеральной Ассамблее Специальным комитетом по деколонизации [A/8086, пункт 40]. Мы полностью согласны с идеей, отраженной в этом проекте, что на данном этапе национально-освободительной борьбы необходимо мобилизовать мировое общественное мнение и конкретными действиями ускорить процесс полной ликвидации колониализма.

11. Мы считаем особенно важным в тексте проекта этого документа положение, объявляющее дальнейшее сохранение колониализма во всех его формах и проявлениях преступлением, которое резко противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и принципам международного права.

12. Большое значение чехословацкая делегация придает также положению, которое вновь подтверждает неотъемлемое право колониальных народов на борьбу против колониальных держав всеми имеющимися в их распоряжении средствами, а значит и па вооруженную борьбу. Формулировки, содержащиеся в проекте текста обсуждаемого документа, находятся в полном соответствии с рядом предшествующих резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций со времени пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по сегодняшнему дню. В связи с этим я хотел бы обратить внимание на резолюцию 2105 (XX), кото-

рая определила дальнейшее сохранение колониального господства и осуществление политики апартеида и расовой дискриминации как преступление против человечества. Кроме того, я хотел бы напомнить о тех решениях Организации Объединенных Наций, в которых, между прочим, деятельность колониального правительства Португалии и расистских режимов в Южной Африке и Южной Родезии, всеми средствами подавляющих стремление народов Мозамбика, Анголы, Гвинеи (Бисау), Намибии и Зимбабве достичь свободы и независимости, так же как и действия иностранных монополий, эксплуатирующих народы колониальных территорий, рассматриваются как противоречащие Уставу Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций уже признала законность борьбы народов колониальных и зависимых территорий за национальную независимость и полное осуществление права на самоопределение.

13. Обсуждаемый нами проект находится в полном соответствии с духом проекта Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций [A/8082, пункт 8], который недавно обсуждался в Шестом комитете и был одобрен на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи [1860-е заседание].

14. Внимание колониальных народов сегодня вновь справедливо обращено к нашей Организации. Организация Объединенных Наций не может не оправдать доверия народов, возлагающих на нее свои надежды.

15. Чехословацкая делегация будет голосовать за текст предлагаемой программы деятельности для ускорения полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в той форме, в какой она была нам предложена Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Мы понимаем, что этот документ возник в условиях упорных поисков выхода из создавшегося положения, в борьбе против остатков колониализма, и поэтому чехословацкая делегация принимает его как результат настойчивой работы и положительного творчества Специального комитета.

16. Этот документ также будет достойным вкладом в двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций и, несомненно, приведет к повышению престижа этой Организации.

17. Чехословацкая Социалистическая Республика готова принять участие в ускоренной реализации этой программы и с этой целью будет и впредь оказывать народам, борющимся за свое священное право на самоопределение, свободу и независимость, не только моральную, но и необходимую материальную поддержку.

18. Г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция) (*говорит по-французски*): «Все излишнее несущее»

ственно» — это изречение, над которым Талейран предлагал поразмыслить дипломатам и правительствам, сохраняет свое значение 150 лет спустя в Организации, призванной решать проблемы международного характера. Разумеется, именно потому, что в течение двадцати пяти лет Организация Объединенных Наций руководствовалась этим изречением, она смогла, несмотря на подводные камни и другие трудности, прибыть в гавань, знаменующую собой четверть века ее существования, и даже готовится сегодня к празднованию этого события. Поэтому весьма досадно, что авторы проекта программы действий [A/8086, пункт 40] забыли этот мудрый и эффективный принцип при подготовке документа, представленного на наше рассмотрение.

19. Франция гордится тем, что очень давно провозгласила ряд универсальных принципов, среди которых главное место занимает право народов самим распоряжаться своей судьбой. Она рада отметить в этом году десятую годовщину достижения независимости странами, которыми она ранее управляла. Поэтому моя делегация считает, что она вполне может дать ясную оценку проектам резолюций относительно применения глав XI и XIII Устава.

20. Как наша делегация уже напоминала с этой трибуны 14 декабря 1960 года в ходе двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, она не могла одобрить документ, авторы которого хотя и руководствовались благородными помыслами, но который шел дальше торжественного подтверждения принципа самоопределения и осуждения всякого порабощения и посягательства на целостность любой страны и выходил за рамки некоторых положений Устава. Тем не менее в течение последних лет Франция, само собой разумеется, приветствовала достижение суверенитета многими зависимыми территориями и поддерживала все действия, которые могли эффективно способствовать завершению процесса деколонизации. Она по-прежнему полна решимости следовать этим единственным путем, соответствующим ее идеалам и обязанностям.

21. Руководствуясь теми же принципами, мы не можем высказаться за принятие документа, который, по нашему мнению, изобилует ошибками. По своему содержанию он нарушает ряд положений Устава и противоречит другим декларациям и программам, которыми следует ознаменовать двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций, для чего потребуются полное единодушие. По форме этот каталог, разделенный на бесчисленные подпункты, смешивает главное с второстепенным, а резкость одних его выражений и слабость некоторых других не соответствуют торжественному моменту, который переживает наша Организация. И, наконец, что особенно важно, последствия принятия этого документа не будут способствовать достижению целей, которые он преследует. В самом деле, следует ли напоминать, что у Организации появляется основание для радости не в том случае, ког-

да кто-то добился большинства в пользу какого-либо проекта, а когда, объединив свои усилия, ее государства-члены покончили с каким-либо злом, устранили угрозу миру или восстановили сообщество людей в его правах? Следует ли напоминать, что нашей целью, нашей единственной целью в данном случае должно быть свободное осуществление права на самоопределение теми, кто все еще его лишен?

22. Всем известно, что эта программа предназначена прежде всего для оздоровления обстановки в южной части Африки. Однако в тексте, который предложен нашему вниманию, невозможно узнать ни тот образ мыслей, ни тот стиль Африки, которые были так удачно продемонстрированы, например, в Манифесте<sup>1</sup>, принятом в Лусаке. Мы считаем, что все это дает много оснований для того, чтобы голосовать против документа, который, на наш взгляд, не служит интересам деколонизации. Тем не менее, проявляя понимание по отношению к нашим африканским друзьям, а также исходя из того, что в вопросе о цели, к которой мы стремимся и которая заключается в свободном самоопределении всех народов, мы никогда не шли ни на какие сделки, наша делегация воздержится при голосовании.

23. Г-н БРОННИКОВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Великая Октябрьская социалистическая революция в России нанесла могучий удар по системе колониализма, при которой ничтожная горстка империалистических стран господствовала над большинством населения земного шара, грабила колониальные народы, осуществляла разделы и переделы целых континентов.

24. По инициативе Ленина Советское государство торжественно заявило о полном разрыве с варварской политикой буржуазной цивилизации, строившей благосостояние эксплуататоров многих избранных наций за счет порабощения сотен миллионов трудящегося населения в Азии, в колониях вообще и в малых странах. Народы колоний обрели в лице первого социалистического государства верного друга, стойкого борца за национальное освобождение всех угнетенных народов. Опираясь на дружественную и всевозрастающую всестороннюю помощь Советского Союза, других социалистических государств, всего мирового революционного движения, национально-освободительная борьба привела к распаду колониальной системы империализма. Десятки молодых национальных государств вступили на путь независимого развития.

25. Отмечая это одно из крупнейших событий современности, народы мира отдадут должное Владимиру Ильичу Ленину, который еще в то время, когда система колониального гнета казалась непоколебимой, предвидел, основываясь на глубоком научном анализе тенденций развития

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Приложения, пункт 106 повестки дня, документ A/7754.

человеческого общества, неизбежность победы национально-освободительных движений, возрастания роли освободившихся народов в международной жизни и международных отношениях.

26. Руководствуясь ленинскими принципами национальной политики, мы неизменно выступаем за то, чтобы Организация Объединенных Наций максимально содействовала освобождению колониальных народов. Среди мер, принятых Организацией Объединенных Наций для ликвидации позорной системы колониализма, особое место по праву принадлежит исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой в 1960 году по инициативе Советского Союза.

27. Отразив требования народов всего мира незамедлительно и безоговорочно покончить с колониализмом во всех его формах и проявлениях, Декларация вот уже десять лет играет важную мобилизующую роль в борьбе против колониального гнета. Достижения в этой области явились результатом упорной героической борьбы угнетенных народов при поддержке всех прогрессивных сил мира.

28. Однако колонизаторы, руководствуясь своими политическими, экономическими и военно-стратегическими интересами, игнорируя волю народов и решения Организации Объединенных Наций, продолжают цепляться за остатки рухнувшей системы колониализма.

29. На фоне огромных успехов национально-освободительного движения особенно ярко видны бесчеловечность идеологии и практики колониализма, чудовищные преступления колонизаторов-расистов Южной Африки, Южной Родезии и Португалии, которые силой оружия, при поддержке крупных империалистических держав и блока НАТО, пытаются удержать в рабстве десятки миллионов людей. Колонизаторы широко применяют и неоколониалистские методы подавления национально-освободительного движения.

30. Организация Объединенных Наций выполнит свою задачу в деле освобождения колониальных народов только тогда, когда все народы, насильственно удерживаемые в ярме колониального рабства, обретут свободу и независимость. Именно в этой перспективе мы и рассматриваем проект программы деятельности [A/8086, пункт 40], направленный на полное осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, представленной Генеральной Ассамблее Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации.

31. В рассматриваемом нами тексте проекта программы справедливо отмечается, что Декларация сыграла и продолжает играть важную роль в оказании помощи народам, находящимся под колониальным гнетом, в их борьбе за свободу и независимость. Этот исторический документ, несомненно, содействовал тому, что за последнее

десятилетие еще около тридцати стран добились политической независимости.

32. Опираясь на положение Декларации и последующие решения Организации Объединенных Наций, ведут борьбу за свою свободу и независимость народы Анголы, Мозамбика, Гвинеи (Бисау), Намибии, Зимбабве и других колониальных территорий.

33. Мы считаем особо важными положения программы, в которых объявляется преступлением дальнейшее сохранение колониализма во всех его формах и проявлениях и подтверждается неотъемлемое право колониальных народов на борьбу всеми имеющимися в их распоряжении средствами против колониальных держав, подавляющих их стремление к свободе и независимости, а также содержится призыв к государствам оказывать всю необходимую моральную и материальную поддержку борющимся народам колониальных территорий.

34. В проекте программы справедливо требуется принятие эффективных мер, направленных на полную ликвидацию колониального господства во всех зависимых территориях и прекращения любых форм репрессий колонизаторов против колониальных народов.

35. Совершенно естественным является значительное внимание, уделяемое проблемам южной части Африки и необходимости положить конец политической, военной, экономической и прочей помощи западных держав режимам Солсбери, Лиссабона и Претории.

36. Мы также приветствуем положения программы, направленные на прекращение всякой военной деятельности и военных мероприятий колонизаторов в территориях, находящихся под их управлением, а также пресечение деятельности и практики иностранных экономических, финансовых и других кругов, действующих в колониальных территориях в пользу колониальных держав и их союзников от их имени. Хотя в этой программе, предусматривающей и ряд других полезных мер, еще не поставлены все точки над «i» и она, бесспорно, должна быть пополнена в будущем пунктами, содержащими более конкретные и последовательные меры, все же она может сыграть положительную роль в борьбе за полную ликвидацию колониализма. Поэтому мы поддерживаем этот документ.

37. Делегация Белорусской ССР и на настоящей юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи, отмечающей двадцатипятилетие Организации Объединенных Наций и десятую годовщину Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, еще раз подтверждает свою решимость всемерно способствовать осуществлению великой цели, провозглашенной в Декларации, а также помогать народам, идущим по пути завоевания и укрепления национальной независимости, и всем народам, которые борются за полное уничтожение колониальной системы.

38. Г-н БЕНИТЕС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Правительство, которое я имею честь представлять, является одним из членов Комитета 24-х, и наша делегация с удовлетворением принимала участие в работе Группы по выработке документа, находящегося сейчас на рассмотрении данного пленарного заседания Генеральной Ассамблеи [A/8086]. Именно в связи с этим я поднялся на эту трибуну, чтобы разъяснить точку зрения нашей делегации.

39. На протяжении всей деятельности Группы делегация старалась работать на благо сотрудничества и примирения точек зрения и каждый раз пыталась выявить общие взгляды. Она стремилась сгладить неровности, избежать резкостей, одним словом, служить делу добросердечного урегулирования существующих разногласий. Таким образом и был выработан проект, и сегодня я хотел бы объявить, что только в последний момент, когда проект уже был выработан и после долгих обсуждений почти полностью завершен, появились поправки, изменения и предложения, многие из которых не были похожи на высказанные сегодня с этой трибуны. Естественно, наша делегация хотела бы, действуя в духе гармонии и примирения, изыскать наилучшие методы для выработки такого документа, который пользовался бы общей поддержкой.

40. Должен сказать, что подобное положение не является результатом нажима со стороны Группы, или незрелости документа, поскольку он обсуждался довольно долго — в течение двух месяцев. Пожалуй, единственное, что произошло, так это то, что политические разногласия, связанные с вопросом колониализма, столь велики, что делают невозможным в настоящее время достижение какого-то решения, которое удовлетворяло бы и народы, страдающие под игом колониализма, и тех, кто до сих пор удерживает колониальную власть.

41. Наша делегация согласилась принять участие в Рабочей группе, а наше государство — войти в состав Специального комитета, известного под названием Комитета 24-х, потому что это наш долг, обусловленный всей историей страны, и, следовательно, неотложный долг. Мы, народы Латинской Америки, завоевали свою свободу и независимость в долгой кровавой борьбе ценой огромных жертв и до недавнего времени выплачивали суммы, которые потребовалось взять в заем для ведения этой освободительной кампании. В течение более 15 лет борьбы лучшая часть молодежи погибла на полях сражений — вот цена, которую нам пришлось заплатить за свое освобождение. Это было немногим более полутора веков назад.

42. По этой причине латиноамериканские страны — сейчас я говорю только от имени Эквадора, но думаю, что выражаю общую точку зрения, — всегда были в первых рядах борьбы за интересы народов, все еще живущих под колониальным господством. Мы будем помогать им с таким

расчетом, чтобы они, если это возможно, пришли к свободе и независимости, минуя ту борьбу, полную скорби и жертв, через которую пришлось пройти нам.

43. С самого начала, как только в Уставе Организации Объединенных Наций были изложены основные обязанности по отношению к угнетенным народам, мы, по нашему мнению, выполняли свой долг. В Уставе ясно зафиксирована одна из основных его целей — поскольку Устав был порожден войной, одним из факторов которой была дискриминация, — уважение достоинства и ценности человеческой личности. Пока же в мире существует форма коллективного рабства, которая называется колониализмом, не может быть и мысли о достоинстве и ценности человеческой личности.

44. Интересно напомнить, что, когда латиноамериканские страны избавились от колониального статуса, появилась новая, наиболее жестокая и позорная форма колониализма. Именно тогда, когда мы избавлялись от колониальной жизни и вступали на путь независимого развития, крупные экономические группировки, порожденные индустриальной революцией, начали исследование отдельных стран и подчинение Африки. На смену постыдному индивидуальному рабству пришло постыдное коллективное рабство, называемое ныне колониализмом. С ним мирилась Лига Наций, где, хотя и велись разговоры о священном долге, на деле поддерживалась идея колониализма; маршал Смэтс разработал формы мандата, две из которых по меньшей мере должны были применяться к народам, которых он считал варварскими, непоправимо потерянными для цивилизации и неспособными вести цивилизованный образ жизни.

45. Нам потребовалось 25 лет, чтобы избавиться от такой концепции, вырвать ее из памяти и сердца. Несомненно, достигнуто многое. Верно, что многие колониальные державы — среди них я хочу конкретно указать на Соединенное Королевство, Францию и Голландию — привели большую часть своих народов к независимости и самоуправлению. Другие же народы, представленные в этом зале, должны были кровью завоевывать свою независимость. А многие еще борются на границах свободных стран Африки за освобождение от колониального ига.

46. Нас критикуют за то, что мы в любой момент можем выразить свое сочувствие людям, борющимся с оружием в руках за независимость своих стран. И я заявляю, что, когда от имени своей страны голосую в пользу народов, борющихся с оружием в руках за освобождение своих стран, я остаюсь верным истории нашей страны, которая именно таким образом завоевала независимость и пришла к свободе.

47. По этой причине наша делегация, которая всегда ищет компромиссные решения, считает и официально заявляет с этой трибуны, что проект резолюции несовершенен и что в нем, очевидно,

есть пункты, которые могли бы быть улучшены, если бы их своевременно представили на рассмотрение. Если бы в свое время они были выдвинуты и обсуждены, возможно, мы могли бы добиться серьезных изменений. Но, хотя проект грешит недостатками, мы не можем оглядываться только на прошлое и не пойти дальше простой декларации, подписанной десять лет назад. С тех пор история ушла вперед, она развивается в изменяющемся мире, в мире преобразований, в котором уже не могут больше существовать старые представления и анахронизмы, одним из которых является колониальное господство.

48. Поэтому я хотел бы сказать, что, хотя наша делегация и не считает проект, представленный нами Комитету 24-х, совершенным, несмотря на наши усилия улучшить его, обсудить и сделать более жизнеспособным, она будет голосовать за него, ибо он является единственным документом, который в настоящий момент мы с достоинством можем предложить странам, все еще страдающим от господства других народов, не имеющих никакого права держать их в подчинении, под властью расистских режимов, противных человеческому достоинству, режимов, которые, подобно тем, что существуют в южных районах Африки, противоречат Уставу, ибо не уважают достоинства и ценности человеческой личности.

49. Г-н ЕНЕ (Румыния) (*говорит по-французски*): Десятая годовщина Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам является одним из тех событий, которые не могут дать нам оснований для полного удовлетворения. В самом деле, многие народы и территории в различных районах земного шара, в частности в южных районах Африки, продолжают находиться под иностранным господством.

50. Принятая десять лет назад по инициативе Советского Союза, эта Декларация явилась в то время подтверждением необратимого хода исторического процесса достижения народами свободной и независимой жизни и была рассчитана на то, чтобы ускорить его развитие.

51. Теперь, когда мы празднуем эту годовщину, мы считаем, что она должна знаменовать собой общую готовность государств-членов решительно бороться за окончательную ликвидацию последних остатков колониальной системы и поддерживать борьбу народов против колониализма и неоколониализма за свою свободу и национальную независимость. Программа действий, проект которой [A/8086, пункт 40] был представлен нам Комитетом 24-х, многое предусматривает в этом плане.

52. Делегация Румынии по-прежнему считает, как она заявляла об этом ранее и не только в Организации Объединенных Наций, что деятельность Организации в области деколонизации должна идти главным образом по двум дополняющим друг друга направлениям. Во-первых, не-

обходимо принять определенные меры, с тем чтобы управляющие державы отказались от своей колониальной расистской политики, несовместимой с требованиями нашего времени. Во-вторых, Организация обязана оказать полную моральную, политическую и материальную поддержку угнетенным народам, их национально-освободительной борьбе.

53. Организация Объединенных Наций, разумеется, сделала ряд шагов в обоих направлениях, однако мы считаем, что эти шаги еще далеко не эффективны. Программа действий, которую мы призваны рассмотреть и одобрить, предназначена для того, чтобы придать больше эффективности деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации, и это одна из причин, которые побуждают нас поддержать ее.

54. В этом отношении делегация Румынии считает особенно необходимым вновь подтвердить в данной программе неотъемлемое естественное право колониальных народов бороться всеми средствами за достижение свободы и независимости. Это право единодушно признано за всеми народами, которые наши делегации здесь представляют, и нельзя отказывать в этом праве народам, которые все еще находятся под колониальным игом.

55. Обращенный к государствам-членам призыв оказать народам колониальных территорий моральную и материальную поддержку, необходимую для их борьбы за достижение независимости, также представляется нам чрезвычайно важным и знаменательным в нашу эпоху, когда священное право каждого народа на свободное и суверенное существование подтверждается со всевозрастающей силой.

56. Румынский народ, в течение несколько веков страдавший от иностранного угнетения, от которого он освободился ценой жестокой борьбы, может только горячо поддерживать справедливое дело народов, борющихся за свободу. Будучи твердо намеренной действовать в соответствии с великим морально-политическим императивом, который требует уважения права народов самим решать свою судьбу в качестве основной предпосылки всякого подлинного сотрудничества между государствами, Румыния последовательно выступает за полное и неотложное претворение в жизнь Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Исходя из этих принципов, делегация Румынии намерена поддержать любое мероприятие или действие, направленное на достижение этой цели.

57. Г-н ШАХИ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Пакистан, который не является членом Специального комитета, приветствует и поддерживает программу действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, изложенную в докладе этого Комитета [A/8086, пункт 40].

58. Историческая резолюция Генеральной Ассамблеи о деколонизации, а именно резолюция 1514 (XV), десятая годовщина которой отмечается на текущей юбилейной сессии, без сомнения, оказала помощь и моральную поддержку народам, борющимся против колониализма во всех его формах и проявлениях. Нет необходимости подробно останавливаться на тех огромных успехах, которые были достигнуты после принятия этой резолюции, в деле содействия свободе и независимости зависимых народов в азиатском, африканском и латиноамериканском регионах.

59. Сейчас наша задача состоит не столько в том, чтобы оглянуться назад и оценить достигнутые успехи, какими бы внушительными они ни были, сколько в том, чтобы принять программу действий по ликвидации сохраняющихся остатков колониализма и иностранного господства повсюду, где они еще существуют. Эта задача должна оставаться в нашей повестке дня в качестве одного из первоочередных ее пунктов, так как она, без сомнения, относится к числу самых первоочередных задач, диктуемых нам настоятельной необходимостью поддержания международного мира.

60. Специальный комитет с полным основанием первым из серии действий, предусматриваемых этой программой, назвал выполнение государствами-членами лежащей на них обязанности содействовать принятию в рамках системы Организации Объединенных Наций действенных мер по осуществлению резолюции 1514 (XV) и, в частности, принятию Советом Безопасности действенных мер против тех правительств и режимов, которые в той или иной форме осуществляют колониальное угнетение. Странами с такими правительствами и режимами являются прежде всего Южная Африка, Португалия и Южная Родезия, непримиримая позиция которых служит главной помехой делу поддержания мира и безопасности в южной части Африки.

61. У делегации Пакистана вызывает сожаление то, что Совет Безопасности очень часто оказывался не в состоянии принять действенные меры в отношении этих трех режимов. Правда, он наложил эмбарго на поставки оружия правительству Южной Африки и принял решение о широких принудительных санкциях против незаконного расистского режима белого меньшинства в Южной Родезии. Но пока эти меры не достигли цели. Эти режимы, как и Португалия, не только продолжают проводить, но и активизируют политику колониального угнетения и апартеида, направленную против народов южной части Африки, включая Намибию.

62. Неспособность Совета Безопасности принять более действенные меры с целью обеспечить выполнение его же собственных резолюций по различным ситуациям в южной части Африки вызвана, как хорошо известно, нежеланием трех из его постоянных членов пойти на то, чтобы рас-

пространить по крайней мере экономические санкции на Португалию и Южную Африку. В результате этого народы Намибии, Зимбабве и португальских территорий теряют веру в способность Организации Объединенных Наций осуществить мирный переход от колониального правления к свободе и независимости. Чтобы добиться освобождения, они встают на путь вооруженной борьбы.

63. Разве история последних 25 лет не несет в себе серьезного предостережения? Везде, где колониальные державы признали право народов на самоопределение, удалось избежать большого кровопролития и насилия; везде, где народам в этом праве было отказано или его предоставление преднамеренно затягивалось, вспыхивали вооруженные конфликты. На нынешнем этапе существования Организации Объединенных Наций мы все должны постараться извлечь пользу из этого урока истории. Мы все должны задуматься и спросить себя: можно ли допустить, чтобы история вновь повторилась на юге Африки и в других районах мира, где народам отказывают в возможности мирного освобождения от иностранного господства?

64. Организация Объединенных Наций и международное сообщество признали законность борьбы против колониализма и расовой дискриминации. Пока это является, пожалуй, самым значительным шагом Организации Объединенных Наций. Наша Организация также взяла на себя обязательство оказывать моральную и материальную помощь освободительным движениям. Поэтому мы считаем, что программа действий, предлагаемая Специальным комитетом, должна быть одобрена при самой широкой поддержке, какая только возможна.

65. Мы с удовлетворением принимаем к сведению рекомендацию о сохранении Специального комитета для наблюдения за полным выполнением всеми государствами Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и всех соответствующих резолюций по вопросу о деколонизации. Но главная ответственность по-прежнему лежит на Совете Безопасности как ключевом органе, поскольку Совет Безопасности подтвердил, что самоопределение связано с поддержанием международного мира и безопасности, а именно от этого главного органа человечество будет ожидать мирного разрешения конфликтов на юге Африки.

66. Будет ли чрезмерным оптимизмом надеяться, что в ближайшие годы Совет Безопасности примет более действенные меры, чем те, которые он принял в прошлом?

67. Г-н Ильяма ТАДЕССЕ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Моя делегация взяла слово, чтобы присоединить свой голос к голосам тех делегаций, которые уже заявили о своей поддержке документа, находящегося на нашем рассмотрении. Проект программы действий, содержащийся в пункте 40 документа А/8086, разработан с це-

лю, как на это указывает его название, помочь созданию такой программы, которой государства — члены Организации должны руководствоваться в совместных усилиях по искоренению колониализма.

68. Со времени принятия Генеральной Ассамблеей исторической резолюции 1514 (XV) — Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам минуло ровно 10 лет, но и поныне 28 миллионов человек в 45 зависимых территориях все еще лишены принадлежащего им права на самоопределение и независимость. Еще более удручает то обстоятельство, что, как указал Генеральный секретарь во введении к своему докладу [A/8001/Add.1 и Corr.1], темпы деколонизации за последние годы явно снизились. Это замечание правильно характеризует общее состояние процесса деколонизации в современном мире.

69. В южной части африканского континента данная проблема носит еще более острый характер. По-прежнему в широких масштабах нарушаются основные права человека. Под предлогом охраны законности и порядка совершаются неслыханные зверства, а африканцев, чье единственное преступление состоит в том, что они хотят быть свободными, подвергают произвольным арестам и бросают в тюрьмы. В этой части мира миллионы людей остаются жертвами расизма и эксплуатации. Вся проблема деколонизации осложняется экономическими интересами иностранных монополий и участием колониальных держав в военных соглашениях.

70. Ввиду серьезности и сложности положения было бы справедливо пересмотреть подход к решению вопроса об этом анахронизме нашего времени, ибо это позволит Организации добиться успеха в восстановлении неотъемлемого права народов на самоопределение и независимость и тем самым выполнить свои обязательства перед всем человечеством. По моему мнению, в находящемся на нашем рассмотрении документе отражены существующая тревога и глубокое беспокойство в отношении проблемы колониализма. В преамбуле этого документа, в частности, говорится о необходимости поднять мировую общественность на борьбу против злодеяний колониализма, подтверждается право колониальных народов на самоопределение и подчеркивается, что иностранное господство является одним из основных препятствий на пути поддержания международного мира и безопасности. В постановляющей части документа колониализм объявляется нарушением Устава Организации Объединенных Наций, а также Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Далее в нем подтверждается право колониальных народов всеми имеющимися в их распоряжении средствами вести борьбу против колониальных держав, отказывающихся признать их право на самоопределение. В последующих пунктах документа рекомендуется утвердить программу действий, в которой, в ча-

стности, содержится обращенное к государствам-членам требование содействовать принятию Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями действенных мер с целью скорейшей ликвидации колониализма, а также требование оказывать моральную и материальную поддержку тем, кто решил бороться за свою свободу так же, как это делали в прошлом миллионы других.

71. В других положениях программы действий содержатся требования, предложения и рекомендации относительно разнообразных мер, которые должны принять государства-члены, чтобы обеспечить выполнение задач, поставленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации, и добиться торжества правого дела освобождения миллионов людей, все еще страдающих в цепях колониализма. Поддержка предлагаемого проекта программы действий моей делегацией закономерно вытекает из неизменной приверженности правительства моей страны делу мира, справедливости и равенства. По убеждению моего правительства, все попытки увековечить колониализм должны быть решительно отвергнуты международным сообществом не только по принципиальным соображениям, но и в связи с постоянной угрозой прочному миру и безопасности, которая, как мы полагаем, будет сохраняться до тех пор, пока значительная часть людей будет оставаться в кабале и неволе и пока ей будут отказывать в признании ее частью семьи человечества.

72. В заключение моя делегация выражает надежду, что данный проект программы действий получит широкую поддержку, которую он заслуживает. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы обратить внимание Ассамблеи на тот факт, что, согласно ее собственному решению, для участия в праздновании юбилея Организации Объединенных Наций было намечено пригласить при посредстве Организации африканского единства руководителей освободительных движений. Специальный комитет в докладе, который находится на рассмотрении Ассамблеи, и Докладчик этого Комитета обратили внимание Ассамблеи на этот факт. Моя делегация надеется, что в этой связи будут предприняты соответствующие действия.

73. Г-н СИМУЧИМБА (Замбия) (*говорит по-английски*): Я взял слово, чтобы от имени народа Замбии и моей делегации отдать Организации дань особого уважения за ее неустанную борьбу против колониализма. Нам также приятно отметить, что Замбия возникла 24 октября 1964 года, то есть в День Организации Объединенных Наций, и мы решили считать 24 октября днем нашего национального праздника в знак уважения к этой Организации.

74. На юге и на западе Африки — в Южной Африке, Зимбабве и в оккупированных Португалией Анголе, Мозамбике и Гвинее (Бисау) — 40 миллионов человек все еще находятся под

нгом апартеида. Большинство из них — люди более высокой культуры, чем их так называемые хозяева, и единственное основание для их порабощения состоит в том, что у них черная кожа. В качестве критерия выступает цвет кожи, а не способности этих людей. Если обратиться к цифрам, то окажется, что в этом районе в условиях апартеида не более 4 миллионов белых господствуют над 40 миллионами черных. Они лишают своих братьев возможности иметь такие же права и стремления, какими наделены они сами. Все это время они держат своих братьев в неволе и рабстве. Материальные интересы вытеснили человеческие чувства. Для некоторых великих держав состояние платежного баланса имеет большее значение, чем судьбы людей, живущих на юге Африки.

75. Хотя мы отмечаем в этой Организации уже десятую годовщину Декларации о деколонизации, мы испытываем смешанные чувства, когда видим, что радетьями права на свободу и самоопределение выступают те самые люди, которые отказываются признать это право за другими. Мы по-прежнему наблюдаем, как те же великие державы, чьи народы восставали против своих правительств в 1688 и 1797 годах, ныне не обращают внимания на то, что говорят другие члены этой Организации.

76. Отмечая эту годовщину, мы заявляем нашим коллегам-представителям, что пришло время поступать мудро и что они не должны ссылаться на материальные интересы и платежные балансы своих правительств в качестве оправдания тому, что они отказывают своим братьям в принадлежащих им правах. Пусть упомянутые великие державы будут уверены, что, после того как эти колониальные территории обретут свободу, африканский народ никогда не поднимет на них руку и они смогут по-прежнему благополучно сводить свои платежные балансы.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Список ораторов по данному пункту исчерпан. Поэтому я предлагаю представителям перейти к программе действий, рекомендованной Специальным комитетом в пункте 40 документа А/8086.

78. В отношении финансовой стороны вопроса Генеральный секретарь информировал меня, что поскольку деятельность, предусмотренная различными рекомендациями, содержащимися в программе действий, тесно связана с программой работы на 1971 год, которую Специальный комитет рассчитывает составить до окончания настоящей сессии, то Генеральный секретарь намерен представить требуемый доклад о финансовых последствиях этих рекомендаций, когда соответствующий доклад Специального комитета и относящийся к нему проект резолюции будут получены Генеральной Ассамблеей в связи с рассмотрением пункта 23 повестки дня.

79. Генеральный секретарь желает отметить в этой связи, что в бюджетной смете на 1971 год в предварительном порядке предусмотрено ас-

сигнование в 200 тысяч долларов на деятельность Специального комитета в 1971 году.

80. Прежде чем перейти к голосованию, я хотел бы заметить, что первый пункт преамбулы предлагаемой программы действий заключен в скобки. Его окончательная формулировка будет зависеть от того решения, которое Генеральная Ассамблея, я надеюсь, примет сегодня в связи с рекомендацией Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций относительно организации юбилейной сессии [А/8060/Add.1]. Поэтому я предлагаю поручить внесение редакционных изменений в этот пункт Секретариату. Если не последует возражений, то я буду считать, что Ассамблея согласна с этим.

*Предложение принимается.*

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поступило предложение провести голосование по программе действий. Однако прежде чем приступить к голосованию, я предоставляю слово тем представителям, которые изъявили желание высказаться по мотивам голосования.

82. Г-н СКОТТ (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия со времени создания Организации Объединенных Наций считает и продолжает считать, что эта Организация может сыграть чрезвычайно ценную роль в деле организации процесса деколонизации и содействия ему.

83. На конференции 1945 года в Сан-Франциско премьер-министр Новой Зеландии был Председателем Комитета по опеке, который выработал главы XI, XII и XIII Устава Организации Объединенных Наций. Делегация Новой Зеландии сыграла также видную роль в формулировании новых идей о международной отчетности, которые легли в основу названных трех глав Устава.

84. Новая Зеландия без промедления выполнила эти новые международные обязательства, признав, что действие этих глав распространяется на все четыре зависевшие в то время от нее территории. В течение приблизительно 20 лет Новая Зеландия была членом Совета по Опеке, активно участвовала в его работе и входила в состав многих выездных миссий. В 1960 году Новая Зеландия голосовала за резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи — Декларацию по колониализму. Мы были единственной управляющей державой, проголосовавшей за эту резолюцию, и приняли действенные меры по достижению целей Декларации в соответствующих территориях Тихого океана на основе свободно выраженных пожеланий их народов. В 1962 году Западное Самоа, которое с 1947 года являлось подопечной территорией под управлением Новой Зеландии, первым из подопечных территорий Тихого океана получило независимость. В августе 1965 года народ островов Кука — территории, находившейся до того времени под управлением Новой Зеландии, осуществил под наблюдением Органи-

зации Объединенных Наций свое право на самоопределение, избрав полное самоуправление при полном единении с Новой Зеландией.

85. Последнее событие имело важное значение по двум причинам. Это был первый случай, когда управляющая власть пригласила представителей Организации Объединенных Наций присутствовать при осуществлении акта самоопределения несамостоятельной территории и удостоверить его подлинность. Это был также первый случай, когда Генеральная Ассамблея в своей резолюции ясно заявила о законности статуса, отличающегося от полной суверенной независимости. Это обстоятельство имеет существенное значение для будущего статуса многих малых зависимых территорий.

86. Обязательства, которые Новая Зеландия вместе с Австралией и Соединенным Королевством приняла на себя в 1947 году по Соглашению по опеке Организации Объединенных Наций над Науру, также были выполнены, и в январе 1968 года Науру заняло место среди независимых государств.

87. В полном соответствии с Декларацией по колониализму Новая Зеландия содействует развитию остающихся у нее двух самоуправляющихся территорий, Ниуэ и острова Токелау, такими темпами, какие являются уместными по мнению самих островитян.

88. Новая Зеландия, будучи управляющей державой, которая всячески сотрудничала с Организацией Объединенных Наций в области деколонизации и играла немаловажную роль в современном развитии и истолковании соответствующих принципов Устава, испытывает глубокое разочарование в связи с представлением проекта резолюции, содержащегося в документе А/8086. Моя делегация считает особенно неудачным, что именно в 1970 году, когда мы намеревались конструктивным образом отметить десятую годовщину Декларации по колониализму, Специальный комитет решил преподнести нам такой документ, в котором отбрасываются прочь положения Устава и не проводится абсолютно никакого различия между разными ситуациями.

89. Учитывая примеры колониального господства, которое до сих пор существует в мире, и в особенности на юге Африки, моя делегация отнюдь не желает отрицать тех очевидных проявлений несправедливости, которые все еще имеют место. Мы согласны, что это серьезные проблемы и что они требуют неотложного внимания, но мы считаем, что данному тексту программы действий явно не хватает гибкости в отношении всего комплекса колониальных вопросов и что в нем не нашли признания напряжение и решительные усилия, которые были приложены за последние 25 лет многими бывшими и настоящими управляющими державами для того, чтобы подготовить и подвести зависимые народы к свободе. Я сошлюсь, в частности, на пункт 1 по-

становляющей части, согласно которому Генеральная Ассамблея

*«объявляет дальнейшее сохранение колониализма во всех его формах и проявлениях преступлением, которое представляет собой нарушение Устава Организации Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и принципов международного права».*

90. Многие из положений последующих пунктов проекта являются крайними по своим формулировкам и нереалистичными по содержащимся в них предложениям. Мы не находим в них ничего, что относилось бы к практике Новой Зеландии. Мы тщетно искали в них хоть какого-нибудь упоминания об одной из главных остающихся задач в этой области — проблеме осуществления права на самоопределение в малых территориях. Это сложная проблема, требующая тщательного изучения и глубокого понимания. В чем может заключаться ценность программы действий, в которой этот вопрос игнорируется?

91. Наше разочарование усиливает то обстоятельство, что Специальному комитету были предложены и другие формулировки. Из доклада видно, что Соединенными Штатами, Италией и Соединенным Королевством предлагались варианты текста и поправки. Можно лишь глубоко сожалеть, что большинство членов Комитета не проявило желания принять или рассмотреть всерьез ни одно из этих предложений о внесении изменений.

92. Настоящий нереалистичный проект не оставляет Новой Зеландии иного выбора, кроме как проголосовать против него. В 1960 году Новая Зеландия голосовала за Декларацию по колониализму, в которой, как мы считали, международное сообщество скрепило своей печатью принципы, в соответствии с которыми все территории должны свободно осуществить свое право на самоопределение. Мы считаем, что в свете принципов этой Декларации последующие события 60-х годов в бывших новозеландских территориях имели существенное значение. К сожалению, десятилетие спустя нам приходится голосовать против принятия документа, который не учитывает ни этих важных событий, ни характерных особенностей Тихоокеанских территорий.

93. Г-н ФИНГЕР (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: К своему глубокому сожалению, делегация Соединенных Штатов будет вынуждена проголосовать против данного проекта резолюции. Деколонизация — это процесс, который мы твердо поддерживаем, и нам со всей искренностью хотелось бы одобрить эту программу действий. С этой целью, подробно изложив свои оговорки в Комитете 24-х, моя делегация предложила конкретные поправки, которые, с нашей точки зрения, сделали бы этот документ не только приемлемым, но и осуществимым. Поэтому мы с сожалением и беспокойством отмечаем, что, несмотря на длительное участие Соединенных Штатов в работе Комитета 24-х в

качестве его члена, ни одна из поправок, предложенных моей делегацией по этому весьма важному проекту резолюции, не была принята.

94. Я не намерен снова подробно говорить о наших конкретных возражениях. Во всяком случае, данная программа действий, хотя ее цель и заслуживает одобрения, не предусматривает полезного и конструктивного подхода к этой вызывающей глубокое беспокойство проблеме. В частности, в ней предлагается осуществлять такие действия в Совете Безопасности, которые, как показал опыт, не могут получить поддержки в той мере, какая необходима, чтобы обеспечить их реальность.

95. Моей делегации нелегко заявить, что она вынуждена голосовать против. Что касается южной части Африки, которая вызывает такую озабоченность Комитета 24-х, то наша поддержка принципа самоопределения ясна. Мы были и остаемся так же добросовестны в соблюдении эмбарго на поставку оружия Южной Африке, как и всякое другое государство. Мы добросовестно налагали и налагаем эмбарго на оружие, предназначенное для использования в португальских территориях. Мы поддерживаем позицию Организации Объединенных Наций в отношении Намибии, и мы в одностороннем порядке предприняли шаги — конкретные действия с целью продемонстрировать эту поддержку. Мы решительно применяем санкции против Южной Родезии и с полным основанием считаем, что стоим на стороне тех, кто добивается самоопределения и утверждения человеческого достоинства на юге Африки. Мы будем так считать и впредь.

96. Г-н фон ХИРШБЕРГ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Южная Африка будет голосовать против проекта резолюции, содержащего программу действий в целях осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Я не буду перечислять возражения моей делегации относительно этого проекта резолюции. По нашему мнению, в той мере, в какой этот проект касается Южной Африки, он основан на предубеждениях политического характера и составлен на основе неправильных представлений и извращений целей и задач моего правительства в южной части Африки.

97. Нам уже много раз приходилось разъяснять в данной Организации эти цели и задачи, и я полагаю, что было бы бесполезно повторять их снова в связи с настоящим документом. Однако я не могу не выразить серьезного беспокойства по поводу того, что в этом документе как прямо, так и косвенно превозносятся и поощряются так называемые освободительные движения и их сторонники.

98. Организация Объединенных Наций — это организация мира. В противоположность этому названные движения и их сторонники заявили о своем намерении обеспечить достижение своих целей с помощью силы. Как может организация

мира оказывать покровительство и поддержку организациям, основополагающий принцип которых состоит в совершении актов насилия, подрывных действий и тому подобного? Несколько недель назад Генеральный секретарь потребовал прекратить подрывную деятельность. А сегодня мы видим, что Организацию, которую он возглавляет, призывают принять такую программу действий, которая откроет зеленую улицу совершению в будущем во все возрастающих масштабах подрывных действий и других актов насилия. Как можно это допустить? Если Организация Объединенных Наций будет допускать акты насилия и применения силы в так называемом колониальном вопросе, то ее авторитет в деле предотвращения насилия и применения силы в связи с другими проблемами неизбежно будет сильно подорван. Ибо как может мир уважать Организацию, которая противоречит сама себе по такому кардинальному вопросу, каким является вопрос о мире и безопасности?

99. В этом отношении знаменательно, что в данном документе нигде не содержится какого-либо заявления о том, что содействие, оказываемое народам колониальных территорий, должно соответствовать букве и духу Устава. Нигде не говорится также, что Организация Объединенных Наций настаивает, чтобы получатели такой помощи действовали в рамках Устава. Эти элементарные, но необходимые гарантии преднамеренно не включены в текст документа. Здесь явно подразумевается, что, с точки зрения Организации Объединенных Наций, предоставление военной помощи и применение силы в целях деколонизации являются допустимыми. Вот что сегодня предлагают подтвердить Ассамблее.

100. Эта Организация приводит сейчас в движение нечто такое, о чем она может со временем пожалеть, ибо данный документ — это предписание применять силу, а Организация Объединенных Наций, без сомнения, не должна иметь никакого отношения к такому предписанию. Генеральная Ассамблея поступит правильно, если она, прежде чем одобрять программу действий, содержащуюся в предлагаемом нам документе, тщательно взвесит все последствия. Изложив позицию моей делегации в отношении этой программы действий, я хотел бы добавить, что мое правительство в полной мере привержено принципу самоопределения и независимости народов. Это еще раз подтвердил наш премьер-министр в своем выступлении в парламенте Южной Африки в прошлом месяце, а также наш министр иностранных дел в заявлении, сделанном им 1 октября в ходе общих прений [1857-е заседание].

101. Что касается территории Юго-Западная Африка, то мое правительство признает, и оно много раз об этом заявляло, что народы этой территории имеют неотъемлемое право на самоопределение. Мы верны этому принципу и стремимся создать условия, которые позволят этим народам полностью осуществить свои чаяния.

102. Я говорю об этом в связи с многочисленными упоминаниями о Юго-Западной Африке в ходе сегодняшних прений, хотя Юго-Западная Африка и не является колонией, а также в связи с необходимостью представить наши цели в этой территории в правильном свете.

103. Г-н САДРИ (Иран) (*говорит по-английски*): Десять лет назад в этом самом зале моя делегация имела честь представить резолюцию 1514 (XV). Сегодня, когда мы отмечаем десятиую годовщину Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь подтвердить, что позиция моего правительства в отношении принципов, содержащихся в этой Декларации, осталась неизменной. Мы по-прежнему полностью поддерживаем все предлагаемые практические меры по восстановлению прав колониальных народов и стран на свободу и независимость. Моя делегация придает самое большое значение священным принципам защиты прав человека и самоопределения, провозглашенным в Уставе, и решительно считает, что, если международное сообщество не будет уважать эти принципы, мир и безопасность будут по-прежнему находиться под угрозой.

104. Хотя мы и согласны с некоторыми представителями в том, что настоящая программа действий не безупречна, тем не менее мы убеждены, что при данных обстоятельствах идеальная программа действий невозможна. Во всяком случае, данной программе действий фактически обеспечена поддержка огромного большинства, и поэтому моя делегация с удовольствием поддерживает ее и будет голосовать за нее.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование проект резолюции, представленный в пункте 40 доклада Специального комитета [A/8086]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Греция, Дагомея, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаос, Либерия, Ливан, Ливия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Народная Республика Конго, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирия, Сомали, Союз Советских Социалистических Рес-

публик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туния, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Цейлон, Чехословакия, Чили, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

*Голосовали против:* Австралия, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Южная Африка.

*Воздержались:* Австрия, Бельгия, Дания, Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Малави, Нидерланды, Норвегия, Свазиленд, Финляндия, Швеция, Япония.

*Проект резолюции принимается 86 голосами против 5 при 15 воздержавшихся [резолюция 2621 (XXV)]<sup>2</sup>.*

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые изъявили желание выступить с разъяснением мотивов голосования.

107. Г-н ОЛЬГОРД (Норвегия) (*говорит по-английски*): От имени делегаций Дании, Исландии, Финляндии, Швеции и Норвегии я имею честь дать следующие разъяснения мотивов голосования по только что одобренной Генеральной Ассамблеей программе действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

108. Северные страны принадлежат к тому огромному большинству членов Организации Объединенных Наций, которые голосовали за принятие Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, дополнившей соответствующие положения Устава и положившей начало десятилетию дальнейших усилий Организации Объединенных Наций в рамках исторического процесса деколонизации. На протяжении этих десяти лет наши страны последовательно стремились содействовать осуществлению целей Декларации, поддерживая те действия Организации Объединенных Наций, которые представлялись нам конструктивными, плодотворными и соответствующими Уставу Организации Объединенных Наций.

109. Каждая из наших стран твердо убеждена в том, что все народы территорий, находящихся под колониальным управлением, имеют неотъемлемое право на самоопределение, свободу и независимость, и мы остаемся верны стремлению выполнить их чаяния.

110. В силу своей неизменной поддержки деятельности Организации Объединенных Наций в

<sup>2</sup> Делегации Гондураса, Демократической Республики Конго, Замбии и Лесото впоследствии уведомили Секретариат о своем желании быть зарегистрированными как голосовавшие за проект резолюции, а делегации Ботсваны и Франции просили зарегистрировать их как воздержавшихся.

области деколонизации наши делегации надеялись, что празднование десятой годовщины Декларации будет сопровождаться принятием такой программы действий по полному осуществлению этой Декларации, которая могла бы получить в Генеральной Ассамблее столь же широкую поддержку, какую получила и сама Декларация. Мы надеялись, что нам удастся избежать разделения голосов во время голосования и тем самым не дать какого-либо повода к тому, чтобы укрепилась надежда и выиграла интерес тех, кто не разделяет общих целей Организации Объединенных Наций. Для того чтобы добиться совместного выражения существующего, как мы считаем, единства целей огромного большинства государств-членов, наши делегации были готовы пересмотреть свои позиции с целью достигнуть согласия с большинством относительно конструктивных шагов по претворению в жизнь тех идеалов самоопределения, которые в настоящее время закреплены в Декларации. Таковы соображения, которыми мы руководствовались при изучении проекта программы действий, предложенного Специальным комитетом.

111. После тщательных взаимных консультаций и контактов с делегациями, принимавшими участие в первоначальной разработке настоящего документа, наши делегации с чувством сожаления пришли к выводу, который заставил нас воздержаться от голосования. На такое решение существенным образом повлияло мнение, что в данной программе действий не нашли должного отражения различия между формами колониализма, которые, по нашему заключению, в настоящее время весьма очевидны. В работе ряда органов Организации Объединенных Наций проводится четкое разграничение между колониальными проблемами юга африканского континента и проблемами, возникающими в связи с разбросанными по обширным районам в других частях мира более мелкими и изолированными территориями, которые в силу ряда исторических причин оказались под колониальным управлением.

112. Политическая обстановка на юге Африки представляет одну из главных международных проблем наших дней, и Совет Безопасности охарактеризовал один из аспектов этой обстановки, а именно ситуацию в Южной Родезии, как создающую угрозу международному миру и безопасности. Предметом рассмотрения в Совете Безопасности были вопросы, касающиеся всех районов южной части Африки. Известно, что возможности эффективных действий Организации Объединенных Наций в отношении южной части Африки ограничены в силу некоторых весьма существенных политических реальностей, которыми мы не можем пренебрегать. Однако Совет Безопасности должен продолжить поиски действенных и конструктивных средств, благодаря которым народы колониальных территорий этого района оказались бы в состоянии осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение, свободу и независимость.

113. Что касается упомянутой категории более мелких колониальных территорий, то нам представляется, что здесь есть значительный простор для дальнейших действий Организации Объединенных Наций. Наши делегации полагают, что существовала возможность разработать такую программу действий, в которой излагались бы некоторые руководящие указания для будущей работы Организации Объединенных Наций в этой области, и что в процессе разработки подобного текста можно было бы найти способ заручиться поддержкой и сотрудничеством управляющих держав. Однако по мере того как выработывался проект программы, становилось ясно, что различия между видами колониальных ситуаций не принимались во внимание в достаточной степени, чтобы обеспечить принятие конкретных согласованных положений по этому аспекту деколонизации. Из-за того что в данном тексте программы действий проявляется одинаковое отношение ко всем колониальным ситуациям и не проводится различия между ними, этот документ, возможно, не обеспечит в полной мере готовности большинства членов Организации Объединенных Наций оказать давление с целью исправить положение на юге африканского континента.

114. К этим общим замечаниям следует далее добавить, что наши делегации глубоко сомневаются относительно соответствия некоторых элементов настоящей программы действий формулировкам Устава Организации Объединенных Наций. Устав может рассматриваться как конституция современного международного сообщества, и как таковой он имеет высшую обязательную силу для государств-членов. Этот Устав дает нам также основания выступать против тех правительств, которые до сих пор не признают право на самоопределение и которые не считают своим международным долгом выполнить желание жителей территорий, находящихся под их колониальным управлением, обрести свободу и независимость. Если большинство членов Организации Объединенных Наций будет действовать вне рамок Устава, то это может сократить возможности Организации Объединенных Наций оказывать влияние на позиции правительств, не соглашающихся с большинством. Поэтому наши делегации не в состоянии поддержать некоторые из содержащихся в данном документе заявления, хотя мы и согласны с духом, в котором сделаны эти заявления, а также с теми целями, которые в них поставлены.

115. Сегодня Генеральная Ассамблея не пришла к единодушному мнению. Это не должно расцениваться как свидетельство того, что широкое большинство членов Организации Объединенных Наций отказалось от верности целям Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Мы верны этим обязательствам, и мы будем продолжать работу по осуществлению Декларации. Мы будем и впредь оказывать во всех органах Организации Объединенных Наций поддержку тем предложе-

ниям, которые представляются нам полезными и конструктивными. Мы уверены, что Организация Объединенных Наций будет по-прежнему вносить решающий вклад в дело полного претворения в жизнь идеалов самоопределения наций, воплощенных в Декларации.

116. Г-н АШИРОГЛУ (Турция) (*говорит по-французски*): Делегация Турции голосовала за проект резолюции, который был только что принят Генеральной Ассамблеей. Будучи одним из авторов резолюции 1514 (XV) по деколонизации, Турция поддерживает общий замысел и дух этой новой резолюции. Однако у моей делегации имеются некоторые оговорки относительно формулировки пункта 1, а также подпунктов *b* и *c* пункта 3 постановляющей части. Если бы проводилось раздельное голосование, моя делегация воздержалась бы от голосования по указанному пункту и подпунктам.

117. Г-н ПАПУЛИАС (Греция) (*говорит по-английски*): Делегация Греции голосовала за программу действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Это отражает последовательно проводимую моим правительством политику противодействия колониализму во всех его формах. Я взял слово лишь для того, чтобы официально заявить о наших оговорках относительно некоторых положений программы, изложенных в подпунктах *b*, *c* (ii), *d* и *f* (iii) пункта 3 постановляющей части.

118. Г-н ОГИСО (Япония) (*говорит по-английски*): Моя делегация полностью поддерживает цель настоящей программы действий, а именно — покончить с колониализмом во всех его формах и проявлениях, чтобы все народы могли пользоваться правом на самоопределение. По нашему мнению, достижение этой цели будет лучше обеспечено, если члены Организации Объединенных Наций будут действовать согласованно. Моя делегация считает, что только с помощью таких согласованных действий Организация Объединенных Наций может оказать мощное давление на остающиеся колониальные державы.

119. Однако в программе, по которой только что проводилось голосование, содержатся определенные элементы, которые для многих государств-членов не могут быть приемлемы. Она затрагивает также некоторые проблемы, связанные с толкованием Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи я ссылаюсь на пункт 1 и некоторые разделы пункта 3 постановляющей части, а именно подпункт *c* (i), второй абзац подпункта *c* (ii) и подпункты *d* и *e* программы. По этим причинам мы были вынуждены воздержаться от участия в только что проводившемся голосовании.

120. Г-н БОЛЬН (Канада) (*говорит по-французски*): В 1960 году Канада имела удовольствие проголосовать за резолюцию 1514 (XV), содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Тогда мы высказались за эту резолюцию, поскольку полагали, говоря словами Декларации, что все народы имеют право на самоопределение. В силу этого права они свободно устанавливают свой политический статус и осуществляют свое экономическое, социальное и культурное развитие.

121. Мы глубоко сожалеем, что Генеральная Ассамблея только что приняла новую резолюцию по колониализму, которая не получила того широкого одобрения, которое было достигнуто в 1960 году. Я не сомневаюсь, что, как подчеркивали здесь многие представители, которые выступали сегодня во второй половине дня, и в частности представитель Эквадора, если бы были проведены достаточно широкие консультации, то Ассамблее могла бы быть представлена реалистичная программа действий для выполнения Декларации. К сожалению, настоящая резолюция, при голосовании которой моя делегация сегодня воздержалась, во многих местах носит двусмысленный характер, а значительная часть ее положений имеет весьма малое практическое значение. Я приведу здесь только один пример этой двусмысленности и недостатка реализма. Читая эту программу действий, можно подумать, что остров Питкерн и Южная Родезия поставлены в одинаковое положение, что, конечно, не могло входить в планы авторов резолюции.

122. Хотя делегация Канады воздержалась в ходе голосования по программе действий, я хочу подчеркнуть, что Канада всегда поддерживала и впредь будет поддерживать принцип, согласно которому все колониальные народы имеют право распоряжаться своей судьбой, а также, по мнению Канады, имеют право на свободу и независимость. Я сожалею, что формулировка текста резолюции помешала Канаде голосовать за нее.

123. Г-н ЭЙЛАН (Израиль) (*говорит по-английски*): Израиль голосовал за предложенную программу действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам точно так же, как десять лет назад он поддержал первоначальную резолюцию 1514 (XV), ибо, как ясно показывает наша позиция при голосовании в течение этих десяти лет, Израиль неизменно поддерживал усилия Организации Объединенных Наций, прилагаемые ею в борьбе против бедствий и зол, причиняемых колониализмом.

124. Однако поддержка Израилем только что принятого проекта резолюции никоим образом не означает, что мы безоговорочно принимаем его и соглашаемся с ним во всех его пунктах. Формулировки некоторых пунктов не находятся в полном соответствии с духом Устава, и если бы поступило требование о проведении раздельного голосования по этим пунктам, мы были бы вынуждены занять такую позицию, при которой наши оговорки получили бы должное выражение.

125. Г-н КРЕМИН (Ирландия) (*говорит по-английски*): Делегация Ирландии голосовала за данную резолюцию, чтобы поддержать подтверждение резолюции 1514 (XV) — Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Мы голосовали за эту резолюцию в 1960 году и всегда выступали за ее претворение в жизнь. Как и подавляющее большинство делегаций, мы сожалеем о продолжающемся существовании деспотических колониальных режимов, особенно в южной части Африки. Однако моя делегация хотела бы отметить, что если бы проводилось раздельное голосование по каждому пункту, то при голосовании по некоторым пунктам мы были бы вынуждены воздержаться.

126. Мы воздержались бы при голосовании по пункту 1 постановляющей части, где говорится, что колониализм во всех его формах и проявлениях является преступлением, которое представляет собой нарушение Устава Организации Объединенных Наций и принципов международного права. Относясь отрицательно к непрекращающемуся угнетению народов колониальными державами, мы считаем, что формулировка этого пункта не является абсолютно точной. Позиция в отношении колониальных территорий ясно изложена в главе XI Устава, а также в главах XII и XIII, где особо говорится о территориях под опекой. Мы понимаем и разделяем чувство глубокого возмущения колониализмом, которое побудило авторов включить в резолюцию этот пункт, но не считаем, что упомянутые выводы, касающиеся Устава и международного права, являются обоснованными. Более того, по мнению моей делегации, тон, в котором выдержан этот пункт и некоторые другие части документа, является несколько неумеренным.

127. Моя делегация также воздержалась бы при голосовании по пункту 3 с (ii) резолюции. Мы полностью поддерживаем желание других делегаций вновь заявить о той озабоченности, которую Генеральная Ассамблея испытывает в связи с положением на юге Африки, и обратить на эту озабоченность внимание Совета Безопасности. Однако мы сомневаемся в уместности давать Совету Безопасности весьма конкретные рекомендации в то время, когда он занимается рассмотрением ситуаций в ряде соответствующих территорий.

128. Мы равным образом воздержались бы при голосовании по пункту 3 e постановляющей части, поскольку мы не убеждены, что всякая военная деятельность и военные мероприятия управляющих держав в колониальных территориях препятствуют самоопределению и независимости.

129. Наконец, моя делегация хотела бы ясно заявить, что, голосуя за резолюцию в целом, мы не рассматривали пункт 3 d как осуждение в принципе иностранных капиталовложений в экономику колониальных территорий. Мы не считаем,

что капиталовложения в колониальных территориях являются сами по себе предосудительными, так как они часто могут приносить пользу народам этих территорий.

130. Г-н КАРСАЛЕС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Делегация Аргентины голосовала за программу действий, предложенную Комитетом 24-х по случаю десятой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

131. Наша делегация одобряет в целом содержание документа, понимая, что он призван ознаменовать более конкретный этап в осуществлении необратимого процесса деколонизации, этап, который, мы надеемся, станет последним, и, таким образом, очень скоро эти проблемы перестанут быть поводом для прений в Организации Объединенных Наций, а явятся лишь предметом изучения для исследователей минувших эпох.

132. С момента выработки резолюции 1514 (XV) делегация нашей страны активно работала во имя достижения этих многообещающих результатов, которые мы сегодня оцениваем. Мы будем продолжать борьбу за принципы деколонизации до тех пор, пока это будет необходимо. В этой связи нам представляется уместным напомнить о необходимости выполнения всех положений этой резолюции, другими словами, процесс деколонизации должен осуществляться без нарушения принципа территориальной целостности государств. Именно при этом условии наша делегация и голосовала за проект резолюции.

133. Мы голосовали в поддержку проекта. Однако наша делегация хотела бы зарезервировать свою позицию в отношении некоторых пунктов программы, которые не кажутся нам полностью удовлетворительными. Прежде всего мы имеем в виду подпункты c (ii), d, e и f (iii) пункта 3 постановляющей части резолюции.

134. Следовательно, документ, за который мы только что голосовали, не является таким совершенным, каким, по мнению нашей делегации, ему следовало бы быть для дополнения резолюции 1514 (XV), полное осуществление которой должно быть важнейшей целью нашей Организации. И тем не менее наша делегация поддержала этот документ, ибо мы считаем, что определенные разногласия в отношении методов не имеют такого значения, как конечная цель, заключающаяся в том, чтобы покончить с колониализмом, — цель, которую все мы преследуем в Организации Объединенных Наций.

135. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Прежде чем закончить рассмотрение этого пункта повестки дня, я предоставляю слово представителю Франции для выступления по порядку ведения заседания.

136. Г-н КОСТЮШКО-МОРИЗЕ (Франция) (*говорит по-французски*): Речь идет об уточнении чисто технического порядка. Возможно, мы недостаточно быстро нажали кнопку, но когда мы это сделали, электрический сигнал уже не рабо-

тал. Поэтому неверно, что мы не участвовали в голосовании. Мы воздержались, как я, впрочем, уже указывал в ходе прений перед голосованием, и тем самым число воздержавшихся увеличивается до 16. Я был бы вам признателен, г-н Председатель, если бы в отчет о заседании было записано, что мы воздержались.

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Замбии, который желает сделать аналогичное заявление.

138. Г-н СИМУЧИМБА (Замбия) (*говорит по-английски*): Я с сожалением отмечаю, что, когда я нажал кнопку, чтобы проголосовать за, машина уже закончила регистрацию голосов. Делегация Замбии голосовала за, хотя это и не отражено в результатах голосования.

#### ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций (*продолжение*) \*

139. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представители, несомненно, помнят, что 6 октября на своем 1860-м пленарном заседании Ассамблея одобрила мероприятия, рекомендованные Комитетом по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций в его предварительном докладе [A/8060].

140. Г-н БАХОЛЫ (Албания) (*говорит по-французски*): Ознакомившись с докладом A/8060 и Add.1 Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, делегация Албании считает необходимым сделать следующие замечания.

141. В подпункте с пункта 2 этого доклада рекомендуется, чтобы во время юбилейной сессии в первую очередь были заслушаны выступления глав государств и правительств, их заместителей или их специальных представителей. Мы считаем, что такое отклонение от положений правил процедуры Генеральной Ассамблеи ничем не оправдано и представляло бы собой посягательство на принцип суверенитета и равенства государств-членов, поскольку каждая страна обладает исключительной компетенцией назначать делегацию на эту Ассамблею на таком уровне, который она считает необходимым. Мы считаем, что любой представитель, должным образом аккредитованный на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, независимо от положения, которое он занимает в своей стране, должен быть правомочен участвовать в юбилейных заседаниях этой Ассамблеи, имея полные и равные с другими представителями права, в том числе элементарное право на выступление, поскольку каждый, независимо от его ранга, представляет здесь суверенное государство — член Организации Объединенных Наций, а эта Организация основана на суверенном равенстве государств-членов. Таким образом, нет никакой необходи-

мости выдумывать процедуру, отличную от обычной, действующей в настоящее время процедуры Ассамблеи, поскольку это привело бы нас к недопустимой дискриминации.

142. Мы также считаем неприемлемым содержащееся в подпункте e пункта 2 доклада ограничение выступлений по порядку ведения заседания. Что касается нас, то мы не можем понять, какими мотивами руководствовались члены Комитета, внося это предложение, поскольку Генеральной Ассамблее чуждо это правило. Необходимо подчеркнуть, что право на выступление по порядку ведения заседания — это одно из основных процедурных средств, обеспечивающих нормальный ход работы и позволяющих каждой делегации высказать свои возражения, особенно в отношении равного обращения со всеми членами. Посягательство под тем или иным видом на это положение правил процедуры открыло бы дорогу самоуправству и, следовательно, нанесло бы большой ущерб принципу суверенного равенства государств-членов.

143. Что касается предложения, в котором выражено стремление ограничить время на выступления, то мы считаем, что было бы желательным предоставить каждой делегации столько времени, сколько она считает необходимым, для того чтобы высказать свою точку зрения по вопросам, интересующим эту Организацию. Всем хорошо известно, что Албания всегда выступала против посягательств любого рода на положение правил процедуры и Устава, и поэтому мы считаем своим правом и своим долгом потребовать уважения этих положений в ходе заседаний, которые специально посвящены празднованию двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций.

144. На наш взгляд, правила процедуры достаточно ясны и вполне подходят для того, чтобы позволить нормально провести эти заседания. В случае, если Ассамблея будет настаивать на принятии рекомендации в том виде, в каком она изложена в докладе Комитета, делегация Албании не сможет поддержать этот документ.

145. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если нет других пожеланий о внесении изменений в предложения, представленные нам Комитетом в его докладе — кроме пожелания, которое сейчас высказал представитель Албании, — я буду считать, что Генеральная Ассамблея одобряет мероприятия в отношении юбилейной сессии, рекомендованные Комитетом по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций в документе A/8060/Add.1.

*Предложение принимается.*

146. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): С позволения Генеральной Ассамблеи я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы просить все делегации оказать возможно более широкое содействие осуществлению мероприятий по проведению юбилейной сессии, которая открывается в среду, 14 октября.

\* Вопрос перенесен с 1860-го заседания.

147. Во-первых, следует сказать о списке ораторов. Стоящая как передо мной, так и перед Секретариатом задача наилучшим образом использовать то ограниченное время, которое отведено для юбилейной сессии, будет значительно облегчена, если делегации, которые имеют желание выступить, заявят об этом как можно скорее и конкретно укажут свою очередность в списке ораторов.

148. Во-вторых, необходимо решить вопрос о продолжительности выступлений. Несмотря на принцип суверенного равенства государств-членов, выслушать всех записавшихся ораторов будет крайне трудно, если выступления не будут по возможности краткими. В связи с этим юбилейный Комитет рекомендовал, чтобы время выступлений от имени государств-членов, не участвовавших в общих прениях, не превышало 25 минут, а выступления от имени тех государств-членов, которые уже принимали участие в общих прениях, были соответственно короче и продолжались не более 15 минут. Если делегации будут придерживаться данной рекомендации и сотрудничать в этом отношении с Председателем, то не придется переносить выступления на следующее заседание, что, безусловно, может привести к необходимости проводить во время юбилейной сессии вечерние заседания.

149. В-третьих, стоит вопрос о выступлениях в порядке использования права на ответ и о выступлениях по процедурным вопросам. Я согласен с рекомендацией юбилейного Комитета в том, что если какая-либо делегация считает необходимым дать ответ на то или иное выступление в ходе юбилейной сессии, то ее следует выслушать в конце того дня, когда было сделано это выступление. При всем уважении к делегации Албании, я лишь хочу просить — повторяю, просить — делегации по возможности избегать в ходе юбилейной сессии выступлений по процедурным вопросам.

150. Наконец, я хотел бы высказать пожелание практического характера, к которому, я надеюсь, делегации отнесутся с пониманием. Поскольку по окончании каждого выступления будет немедленно предоставляться слово следующему оратору, я убедительно прошу делегатов после окончания выступлений оставаться на своих местах. Это будет отвечать торжественному характеру юбилейной сессии.

151. Прежде чем предоставить слово Докладчику для представления проекта декларации, я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что в среду, во второй половине дня, после того как список выступающих будет исчерпан, планируется провести краткую юбилейную сессию, посвященную Декларацию по колониализму.

152. Г-н МИЛЬЮОЛО (Италия), Докладчик Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций (*говорит по-английски*): Приняв резолюцию 2499 (XXIV), Генеральная Ассамблея на предыдущей

сессии одобрила широкую программу празднования двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, программу, которая возложила на учрежденный по этому случаю Комитет ряд сложных и ответственных задач. Работа над некоторыми из этих задач, а именно над теми, которые изложены в пункте 5 *a* и *b* и пункте 6 указанной резолюции, завершена. Как известно, в этих пунктах речь идет о составлении и координации планов, связанных с юбилеем, об организации соответствующих мероприятий, которые должны быть проведены Организацией Объединенных Наций в свете доклада Подготовительного комитета<sup>3</sup>, и о подготовке с помощью Генерального секретаря текста соответствующего заключительного документа или документов, которые должны быть подписаны и/или приняты в ходе юбилейной сессии.

153. Однако Комитет пока не смог обсудить вопрос, о котором говорится в пункте 5 *c* резолюции 2499 (XXIV). Поэтому ему еще предстоит рассмотреть высказываемые в связи с юбилеем предложения и мнения относительно повышения эффективности Организации Объединенных Наций.

154. Вот почему доклад о деятельности Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций представляется Генеральной Ассамблее в несколько фрагментарном виде. Надеюсь, однако, что члены Организации будут удовлетворены, когда я объясню это требованиями целесообразности и неотложности, которые побудили вас, г-н Председатель, уже 6 октября [1860-е заседание] внести на одобрение Генеральной Ассамблеи документ A/8060, а сегодня — добавление к нему и которые побудили меня представить на этом заседании еще один доклад.

155. Позвольте мне еще раз коснуться содержания только что принятого добавления. Комитет по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций в ответ на пожелания, предложенные его вниманию, принял решение рекомендовать, чтобы в заключительный день юбилейной сессии кроме вас, сэр, и Генерального секретаря на Генеральной Ассамблее выступили также по одному представителю от каждой из пяти региональных групп, которым предложено отвести на выступление не более пяти минут. Кроме того, Комитет одобрил некоторые предложения относительно проведения 14 октября особой церемонии, посвященной десятой годовщине Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

156. Второй документ, представляемый на настоящем заседании [A/8103 и Corr.1], касается декларации, которую предполагается принять 24 октября 1970 года. Обращаем особое внимание

<sup>3</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Приложения, пункт 25 повестки дня, документ A/7690.

представителей на пункт 2 доклада, где указывается, что некоторые делегации не получили своевременных указаний от своих правительств заявить о своем окончательном согласии с этим документом и что ряд делегаций сделал оговорки, с которыми можно ознакомиться в отчетах Комитета, и, конечно, что последняя фраза пункта 9 предлагаемой декларации будет рассмотрена вновь в свете дискуссии по вопросу о втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций, которую намечено провести на настоящей Ассамблее.

157. Члены Комитета по проведению двадцать пятой годовщины выразили единодушное мнение, что в связи с особым характером декларации ее следует не ставить на голосование, а представить на одобрение глав государств и правительств, то есть прибегнуть к той же процедуре, которая уже была использована для принятия Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

158. Надеюсь, мне будет позволено обратить внимание всех членов Организации на то обстоятельство, что предлагаемый текст декларации является результатом продолжительного и тщательного обсуждения. В течение ряда последних недель Комитету по проведению двадцать пятой годовщины пришлось преодолеть ряд трудностей, так как он был вынужден маневрировать между двумя одинаково серьезными опасностями: опасностью зайти в тупик из-за чрезмерно энергичного отстаивания противоположных позиций и опасностью достигнуть единодушия ценой бессодержательности согласованного документа. Только благодаря дипломатическому искусству и поддержке своего Председателя, а также духу взаимопонимания и уступчивости всех его членов Комитету удалось довести свою работу до успешного завершения на основе весьма шаткого равновесия между точками зрения различных делегаций. Это равновесие может быть легко нарушено. Поэтому члены Комитета считали, что, хотя данный проект декларации, как и всякий документ, несомненно, может быть улучшен, было бы желательно, чтобы делегации, намеревающиеся улучшить его, делали это не путем внесения официальных предложений о поправках, а предлагали изменения, которые затем могли бы быть рассмотрены Рабочей группой, созданной в рамках Комитета, или Комитетом в полном составе с точки зрения возможности включения их в текст декларации.

159. Сейчас я узнал, что вместо этого уже предложены некоторые поправки. Я все же полагаюсь на то, что авторы этих поправок, возможно, согласятся обсудить их в рамках Комитета по проведению двадцать пятой годовщины. В этом случае окончательный текст может быть снова представлен Генеральной Ассамблее, с тем чтобы оговорки и толкования, если таковые окажутся,

были должным образом зарегистрированы делегациями, которые пожелают это сделать.

160. С этими замечаниями я имею честь предложить на рассмотрение Ассамблеи документ А/8103 с внесенными исправлениями.

161. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Позвольте мне напомнить о том, что Генеральная Ассамблея решила, что делегации, желающие разъяснить свои позиции или выступить с толкованием или оговорками в отношении заключительного документа, подлежащего принятию, должны сделать это в ходе пленарных заседаний до юбилейной сессии. Генеральная Ассамблея примет официальное решение по проекту декларации, содержащемуся в приложении к докладу юбилейного Комитета [А/8103 и Corr.1], на специальном заседании утром 24 октября вместе с одобрением других рекомендаций, представляемых на юбилейную сессию.

162. Как я уже сказал, предполагается, что на специальном заседании 24 октября прения будут проводиться не будут.

163. Теперь я предоставляю слово Председателю Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций послу Аквею (Гана).

164. Г-н АКВЕЙ (Гана) (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием и облегчением поднялся на трибуну, чтобы сказать несколько слов в поддержку доклада, который только что был представлен Ассамблее Докладчиком Комитета по проведению двадцать пятой годовщины: с удовольствием от совместной работы с таким Докладчиком, который своим прилежанием и сотрудничеством оказал мне как Председателю Комитета большую помощь, и с облегчением от мысли о том, что юбилейному Комитету все же удалось доложить о проекте декларации. Ибо для тех, кто следил за продолжительной и многотрудной работой Комитета по проведению двадцать пятой годовщины, должно быть ясно, что в рамках этого Комитета, состоящего из 25 членов, сконцентрировалось и обострилось большинство противоречий Организации Объединенных Наций — идеологических, политических и административных. Лишь благодаря проявленному членами Комитета твердому намерению достигнуть успеха оказалось возможным представить сегодня Ассамблее настоящий проект декларации.

165. В принятой в прошлом году резолюции 2499 (XXIV) Генеральная Ассамблея предложила Комитету по проведению двадцать пятой годовщины:

«С помощью Генерального секретаря подготовить соответствующий текст для заключительного документа или документов, которые должны быть подписаны и/или приняты в ходе юбилейной сессии, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ранней стадии ее двадцать пятой сессии».

166. С чем связана эта рекомендация, можно видеть из доклада Подготовительного комитета, в котором говорилось:

«В этой связи должна быть изучена возможность, как это было первоначально предложено Генеральным секретарем, подготовки для одобрения Генеральной Ассамблеей в ходе юбилейной сессии исторического документа, в котором были бы отражены успехи, достигнутые Организацией Объединенных Наций в различных областях ее деятельности, и указаны главные проблемы, остающиеся в каждой из этих областей, и перспективы их решения»<sup>4</sup>.

Все члены Комитета согласились с тем, что в качестве этих главных областей деятельности Организации Объединенных Наций, которые должны быть положены в основу данного документа, следует избрать следующие шесть проблем: деколонизация; защита прав человека, в особенности проблема апартеида; принципы, касающиеся дружественных отношений между государствами; мировое экономическое развитие, особенно в связи со вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций; разоружение; сохранение мира. Одновременно были сделаны попытки пойти навстречу тем членам Комитета, которые высказали мнение, что в этот документ было бы полезно дополнительно включить положения о некоторых других областях деятельности Организации Объединенных Наций.

167. При рассмотрении доклада Комитета по проведению двадцать пятой годовщины, содержащегося в документе А/8103 и Согг.1, необходимо обязательно учитывать некоторые объективные моменты, если мы хотим, чтобы наши усилия принесли сколько-нибудь значительные результаты. Во-первых, мы не имеем столько времени, сколько мы желали бы иметь для всестороннего и детального рассмотрения рекомендуемого проекта декларации. Юбилейная сессия начинается в среду, 14 октября, а в тот короткий промежуток времени, который остается до среды, Генеральной Ассамблее предстоит заниматься еще и другими делами. Поэтому делегации, конечно, отдают себе отчет в том, что за это время могут быть подробно рассмотрены только наиболее важные из их замечаний. Я искренне надеюсь поэтому на необходимое содействие в этом отношении со стороны всех делегаций, которые не будут настаивать на выполнении своих особых желаний настолько упорно, чтобы нарушить достигнутое шаткое равновесие.

168. Во-вторых, откликнувшись на пожелания Генеральной Ассамблеи, большое число глав государств и правительств сочли возможным присутствовать на юбилейной сессии, чтобы, в частности, принять этот проект резолюции, а также другие документы, над которыми в течение нескольких последних лет работали различные комитеты. Я уверен, что сейчас, когда пригото-

вения к приему этих высокопоставленных государственных деятелей идут полным ходом, все согласятся, что на нас лежит обязанность сделать все возможное с целью обеспечить, чтобы этот проект декларации был готов для утверждения 24 октября.

169. Поэтому нельзя допустить, чтобы дискуссия по проекту декларации привела к такому положению, когда мы окажемся неспособными договориться о документе, который наши главы государств и правительств могли бы подписать 24 октября. Неспособность подготовить согласованный текст к 24 октября возложит на Генеральную Ассамблею, в частности, и Организацию Объединенных Наций в целом слишком тяжелую ответственность, особенно если принять во внимание распространившееся в мире разочарование в Организации Объединенных Наций и упадок веры в ее возможности и в ее соответствие требованиям времени.

170. Любая инициатива в деле перестройки Организации, основанная на желании открыть новую главу в ее истории в год ее двадцатипятилетия, и любое стремление укрепить Организацию, чтобы обеспечить выполнение ее будущих задач, должны проявляться прежде всего в самой Организации, то есть исходить от нас самих, и быть результатом нашей готовности объединить усилия и волю для достижения четко обозначенных целей. Нам представляется случай доказать часто повторяемое нами желание не просто отметить двадцать пятую годовщину церемонией, а использовать ее как возможность для торжественного подтверждения нашей верности Организации, ее укрепления. Предполагается, что 24 октября будут приниматься и другие документы, но мы должны помнить, что этот документ основной, он является, так сказать, фундаментом для всех других документов. Поэтому крайне желательно, чтобы к 24 октября он был готов для утверждения.

171. Однако я, как и члены Комитета, не считаю, что принятием декларации сразу же будут решены все проблемы Организации Объединенных Наций, и этого действительно не произойдет. Поэтому, не утрачивая чувства исторической перспективы, мы все-таки должны добиться, чтобы декларация стала тем, чем она может и должна быть, — исторической вехой, указывающей Организации Объединенных Наций направление и ритм ее усилий на будущее.

172. В-третьих, торжественный характер заседания 24 октября и уровень представительства на этом заседании, очевидно, обязывают нас отчетливо уяснить себе характер документа, который предстоит принять. Вот почему юбилейный Комитет единодушно выразил мнение, что этот документ должен иметь форму декларации, приемлемой для всех, а не резолюции, подлежащей голосованию. По этим же причинам, а также по соображениям административного и иного характера Комитет рекомендовал, чтобы документ не

<sup>4</sup> Там же, пункт 34.

подписывался, а принимался без голосования путем аккламации. Мы должны поставить своей целью добиться максимальной широкой поддержки декларации, а не максимального числа оговорок. Чем более приемлема будет эта декларация для всех государств, тем больше будет ее авторитет и моральное значение в мире и тем дольше она будет воздействовать на совесть будущих поколений.

173. Для того чтобы документ был приемлем для всех, необходимо, чтобы те, кто выражает интересы большинства или отдельных групп, проявили, насколько это возможно, определенную гибкость и способность пойти на уступки интересам меньшинства, особенно по второстепенным вопросам. Подобным же образом, меньшинство должно уважать взгляды подавляющего большинства. Если же не будет проявлено такого чувства взаимной ответственности и уважения, то всякий смысл приезда в Нью-Йорк большого числа глав государств будет сведен на нет. Наши усилия не должны вылиться ни в чрезмерно обременительные требования к подавляющему большинству, что привело бы к бессодержательному документу, ни в такое нежелание идти на уступки меньшинству, что мы вынудили бы небольшое число глав государств и правительств отказать присутствовать 24 октября в зале заседаний Ассамблеи. Усилия юбилейного Комитета не сводились к простому повторению того, что уже было согласовано и закреплено в Уставе. Декларация, будучи основана на Уставе, должна в то же время указать новые пути преодоления старых и новых проблем. Единодушие, вероятно, невозможно — уж такова Организация Объединенных Наций, — но мы можем иметь такую декларацию, которая, не удовлетворяя полностью ни одну из делегаций в отдельности, могла бы быть приемлемой для большей их части. Я считаю, что именно такой документ содержится в рассматриваемом проекте декларации. Таковы мотивы нашей рекомендации решить вопрос об этом документе на основе общего согласия.

174. Таким образом, я не говорю, что документ, который сейчас лежит перед нами, является наилучшим. Но нельзя сказать и того, что это плохой документ. Будучи представителем африканской развивающейся страны, я не могу не подчеркнуть, насколько решительно моя делегация выступает против колониализма, апартеида и все увеличивающегося разрыва между богатыми и бедными странами. Моя делегация глубоко сожалеет, что в год 25-летия Организации Объединенных Наций не удалось убедить некоторых членов юбилейного Комитета согласиться на принятие более решительной декларации. Но мы должны считаться с реальностью и стараться построить на основе этой реальности лучшее будущее.

175. Настоящая Ассамблея обладает исключительным правом изменять, пересматривать и вносить поправки в рекомендации комитетов. Возможно, что некоторые делегации пожелают вне-

сти в данный текст поправки и даже выдвинуть предложения об его улучшении; и действительно, мы сейчас узнали, что такие поправки уже предложены. Я хочу лишь выразить пожелание, чтобы делегации вносили их как можно меньше, учитывая те продолжительные и острые дискуссии, которые возникали в Комитете в связи с внесением большинства предложений. Решение по этим поправкам лучше всего принимать на основе уже сделанных мною замечаний. Если, несмотря на все попытки, окажется невозможным какое-либо урегулирование, то я надеюсь, что в отношении этих поправок не будет проявлено упорство, в результате которого мы можем лишиться всякой декларации.

176. Сама декларация, содержащаяся в документе А/8103 и Согг.1, является результатом обсуждения трех отдельных проектов, представленных Комитету мною, социалистическими государствами — членами Комитета и делегацией Соединенного Королевства. Представители, следившие за нашей работой, могут засвидетельствовать те продолжительные, трудные и часто острые дискуссии, которые были характерны для обсуждения, приведшего в конечном итоге к выработке проекта документа, предлагаемого Ассамблее. Представители могут также заметить, что уже сейчас к имеющемуся тексту сделано немало оговорок. Я искренне надеюсь, что эти оговорки будут пересмотрены и сняты к тому времени, когда мы закончим рассмотрение этой декларации.

177. Чтобы представление настоящего проекта декларации стало возможным, в Комитете было заключено немало компромиссов. Есть основания сомневаться в том, что можно добиться еще каких-либо компромиссов по существу.

178. Я уже касался содержания проекта декларации. Сам документ был основан на предложениях и замечаниях, представленных Комитету соответствующими органами и комитетами Организации Объединенных Наций, а также на данных, полученных от Генерального секретаря. Достаточно сказать, что наибольшие трудности вызвали те части декларации, которые касаются деколонизации, апартеида и второго Десятилетия развития, а именно пункты 6, 7 и 9. Имелись некоторые трудности и в связи с другими пунктами, но они не были так велики, как те, о которых я упомянул. В кратких отчетах Комитета представители могут во всех подробностях ознакомиться с теми резкими суждениями, которые были высказаны в Комитете по поводу этих трудностей, и поэтому я сейчас не буду на них останавливаться. Я только хочу сказать, что Комитет представлял собой настоящую Ассамблею в миниатюре. Все хорошо известные позиции отдельных стран и групп стран по этим вопросам подверглись энергичному и весьма длительному обсуждению, и поэтому достигнутые компромиссы, я надеюсь, должны представляться делегациям убедительными.

179. Прежде чем закончить выступление, я хотел бы высказать членам настоящей Ассамблеи еще одну мысль. Данная декларация по своему характеру и целям может быть только общей, затрагивающей несколько вопросов в общих формулировках. Существуют дополнительные документы, которые в настоящее время подготавливаются для внесения на утверждение юбилейной сессии; в этих документах соответствующие вопросы рассматриваются более подробно. Так обстоит дело в отношении стратегии второго Десятилетия развития, программы деятельности по деколонизации и принципов, касающихся дружественных отношений между государствами. Если в этих дополнительных документах в том или ином виде будут содержаться конкретные детали, представляющие собой интерес для той или другой группы делегаций, то разумно ли категорически настаивать на включении всех таких деталей в декларацию общего характера, основой действенности которой является достижение согласия?

180. Итак, я со всей серьезностью рекомендую Генеральной Ассамблее настоящий проект декларации — результат более чем десяти месяцев труда и поисков общего согласия. В заключение я не могу не отдать дань искреннего и заслуженного уважения Генеральному секретарю, который постоянно проявлял интерес к ходу нашей работы, органам и комитетам, содействовавшим нашей работе своими замечаниями и рекомендациями, и многим руководящим сотрудникам Секретариата, которые оказывали нам большую и всестороннюю помощь, и особенно исполняющему обязанности секретаря нашего Комитета, чья преданность своей работе была образцовой.

181. Г-н ПИНЬЕРА (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили с большим вниманием выслушала выступления Докладчика Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, а затем Председателя вышеупомянутого Комитета, представителя Ганы посла Аквея. Мы прекрасно понимаем причины, побудившие их выступить. Но, поскольку речь идет о документе такой важности, наша делегация считает, что проведение на пленарном заседании прений с целью внесения некоторых поправок полностью оправдано в силу значения этого документа и особенно в силу его глобального характера, то есть по той причине, что он должен охватить многие принципы, которые включены или будут включены в различные частные документы. Наша делегация представила несколько поправок, которые распространены в качестве документа A/L.592 и относятся к проекту резолюции, представленному нам сегодня Комитетом по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций [A/8103 и Corr.1, приложение]. Мы также представили исправление, которое только что распространяется. При этом наша делегация руководствовалась самыми конструктивными побуждениями.

182. Мы прекрасно понимаем, как трудно прийти к общему мнению в Комитете по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций. В качестве наблюдателя мне пришлось принимать участие во многих его заседаниях, и я знаю о тех усилиях, которые в отдельных случаях пришлось приложить для достижения определенных компромиссов. Мы также понимаем, насколько важной является эта юбилейная декларация, подготовленная в связи с двадцать пятой годовщиной Организации Объединенных Наций. Она не может ограничиться общими и уже известными понятиями, а должна точно указать, что означают эти двадцать пять лет существования Организации. Мы живем в 1970, а не в 1945 или 1946 году. Декларация должна быть полной и не противоречащей другим декларациям Генеральной Ассамблеи, ее значение должно соответствовать требованиям данного события.

183. Нашим скромным желанием является внесение в текст элементов, которые, по нашему мнению, дополнят или усилят его. Мы считаем, что наши поправки не вызовут полемики, напротив, мы думаем, что они отражают общее мнение и могли бы заслужить одобрение Генеральной Ассамблеи.

184. С вашего позволения я хотел бы объяснить в общих чертах те поправки, которые мы сегодня предложили. В первую очередь я коснусь поправки № 1, в которой мы упоминаем принципы международного права. Поправка, которая предлагается в пункте 1, дает ясно понять, что мы вновь говорим не только о нашей верности Уставу, но также и о верности принципам международного права, принятым недавно Генеральной Ассамблеей. Система Организации Объединенных Наций постоянно вырабатывала и объясняла принципы, которые недостаточно полно отображались в Уставе, такие как принцип невмешательства, принцип самоопределения и принципы деколонизации. Именно этих моментов касается наша поправка № 1, которая, насколько я понимаю, уже распространяется на различных языках.

185. Теперь я затрону поправки, которые мы указали в документе A/L.592 под № 2, 3 и 4. Они направлены на обеспечение главного, а именно на то, чтобы эффективно и ясно связать проблемы международной безопасности с проблемами экономического развития и разоружения. Кое-что уже было сказано об этой связи, но мы полагаем, что основным по истечении 25 лет со дня создания Организации Объединенных Наций является установление в настоящей декларации взаимосвязи между упомянутыми проблемами международной безопасности, развития и разоружения, о чем уже говорилось в ряде выступлений в ходе прений в Первом комитете.

186. Поправки, предлагаемые к пунктам 4, 5 и 9 проекта декларации, содержащегося в докумен-

те А/8103 и Согг.1, ясно выявляют нерасторжимую связь между миром и безопасностью, с одной стороны, и разоружением и экономическим развитием — с другой. Эти проблемы, как я уже указал, носят глобальный характер и неотделимы друг от друга, как неотделимы Десятилетие разоружения, которое мы провозгласили в прошлом году, и второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Эта связь представляется нам фундаментальной, необходимой и основательной.

187. В представленной нами поправке № 5 речь идет о науке и технике. Если мы прочтем пункт 10, то увидим, что он слабый, поскольку в нем указываются лишь некоторые сферы действия науки и техники, но не подчеркивается их основная задача в деле развития. Предложенная поправка заимствована из проекта декларации второго Десятилетия развития, представленного по инициативе развивающихся стран. Она ясно указывает на то, что передача научно-технических достижений не может ограничиваться отдельными периферийными районами, как бы важны они ни были. Поправка направлена на то, чтобы укрепить справедливое распределение научных и технических достижений между развитыми и развивающимися странами с целью повышения производительности и тех и других.

188. Таково краткое объяснение поправок, представленных делегацией Чили и разъясненных в распространяемом тексте. По мнению нашей делегации, было бы печально, если бы мы, добившись декларации, отражающей общее мнение (последние два слова, возможно, слишком часто употребляются в Организации Объединенных Наций), умалили значение четверти века деятельности и борьбы или сузили широкий горизонт будущего, который нас прежде всего и интересует. Мы не можем ради формы, ради единогласия жертвовать сущностью, тем, чем является и должна являться эта Организация, какой мы видим ее в двадцать пятую годовщину.

189. Мы, народы мира, находимся здесь для того, чтобы провозглашать права человека, принципы международного права, принципы деколонизации и развития мира. Мы хотим мира, справедливости и прогресса. И не напрасно мы в прошлом году боролись за эти три неделимые концепции. Нам не нужен мир без прогресса или без справедливости, ибо эти три понятия неразрывно связаны.

190. Делегация Чили не возражала бы против обсуждения этих поправок в рамках Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций (мне показалось, что несколько минут назад эту мысль высказал его Председатель посол Аквей), однако мы сохраняем за собой право вновь выдвинуть их в Генеральной Ассамблее, которая в конечном итоге является высшим органом Организации Объединенных Наций.

191. Г-н ОЭН (Того) (*говорит по-французски*): Двадцать пятая годовщина Организации Объ-

единенных Наций, естественно, представляет собой важную веху в мировой истории. Эта Организация, которая хочет быть универсальной, возникла в результате самого жестокого и самого смертоносного пожара войны. Она поставила себе цель принести миру мир и братство всех народов.

192. Что касается юбилея, то необходимо было бы подвести итоги деятельности за истекшую четверть столетия, а это сложная задача. Те, кому выпала честь быть членом Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, постоянно помнили о той большой ответственности, которая легла на них. С первых заседаний, которые начались почти двадцать месяцев назад, трудно было поверить, что удастся прийти к единодушному согласию относительно текста, подводящего итоги деятельности Организации. К счастью, в Комитете постепенно воцарился дух взаимопонимания и компромисса, что позволило выработать текст, который только что был представлен нам Председателем Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций [А/8103 и Corr.1, приложение].

193. Это, конечно, не идеальный документ, но я должен выразить здесь признательность как великим державам, так и развивающимся странам, которые, несмотря на то что иногда их точки зрения были диаметрально противоположны, смогли все-таки придать юбилею Организации Объединенных Наций характер торжественного события, которое должно быть достойно отмечено.

194. Известно, что эта Организация в определенной степени дискредитирована в глазах мировой общественности, поскольку ее обвиняют в том, что она увязла в бесплодном консерватизме. В самом деле, несмотря на весьма похвальные намерения, провозглашенные в Уставе, мир во всем мире еще отнюдь не установлен, гонка вооружений продолжается, а развивающиеся страны топчутся на месте, несмотря на их усилия добиться экономического развития.

195. Следует ли считать, что итог 25 лет существования Организации Объединенных Наций должен расцениваться как отрицательный? Конечно, нет. Имеется ряд конкретных неоспоримых достижений, которые носят цельный и многосторонний характер и заслуживают высокой оценки всей мировой общественности.

196. В этих условиях Комитет по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций не имел оснований представить доклад о неспособности Организации выполнить свои задачи, несмотря на то, что в ходе наших заседаний часто высказывались непримиримые точки зрения. И, наконец, мудрость восторжествовала, и нам удалось прийти к согласию и представить текст, который, однако, — мы это признаем — не сможет удовлетворить всех.

197. Каждый должен признать, что величайший юбилей нашего века должен отмечаться в атмосфере общего согласия и дружбы, и, руководствуясь именно этим идеалом, мы представили наш проект декларации.

198. К склоняюсь к мысли, что прения по этому тексту были бы неоправданны и могли бы вновь разжечь страсти, способные подорвать самые основы этой Организации. Именно поэтому я просил бы Ассамблею одобрить этот документ единогласно, с тем чтобы следующие 25 лет протекали в условиях мира, справедливости и прогресса.

199. Г-н ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР (Перу) (*говорит по-испански*): Делегация Перу, являясь членом Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, приняла активное участие в подготовке проекта декларации, который ныне представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи [A/8103 и Corr.1, приложение]. Наше участие, отраженное в протоколах Комитета, и исчерпывающее выступление его Председателя посла Аквея (Гана) делают излишним даже краткое объяснение нашей позиции. Однако я не могу не подчеркнуть того, что представляется мне наиболее важным в этом документе, а именно характер нелегким трудом достигнутого компромисса или серьезных уступок. Это объясняется тем, что документ является результатом общего мнения, которое, конечно, включает лишь минимальные общие знаменатели и не содержит практически ничего принципиально важного или хотя бы нового. Думаю, что не выдам никакой тайны и не открою ящик Пандоры, заявив со всей искренностью, что ни одна из делегаций — членов Комитета полностью не удовлетворена проектом декларации. Поэтому мы с готовностью примем любую попытку улучшения документа путем поправок и готовы сотрудничать в этом деле.

200. Делегация Чили, например, предложила внести в некоторые пункты изменения, к которым мы относимся с интересом и симпатией.

201. Со своей стороны, наша делегация хотела бы особо отметить пункты 5 и 9. Пункт 5 касается разоружения, и, как хорошо известно членам Комитета по проведению двадцать пятой годовщины, относительно этого пункта наша делегация имеет серьезные оговорки. Мы считаем, что на результаты, достигнутые в этой области, делается излишнее ударение — если они вообще заслуживают того, чтобы их называть мерами по разоружению, — и что необходимо взглянуть в будущее и твердо обязать в духе доброй воли проводить переговоры с целью достижения прежде всего ядерного разоружения, а затем всеобщего и полного разоружения, призрак которого, согласно пункту 5, вырисовывается на горизонте.

202. Что же касается пункта 9, то наша делегация хотела, чтобы было какое-то упоминание о

важнейших проблемах, касающихся развития, и чтобы была выделена роль нового механизма в этой области — Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, чье создание и чей вклад мы считаем весьма важными, ибо ее создание означает попытку преобразовать структуру международной торговли в интересах развития, а это — существенный вклад, сделанный за последнее десятилетие.

203. Однако я хотел бы привлечь внимание к достигнутому в Комитете согласию, отраженному в пункте 2 доклада, где сказано, что последнее предложение в пункте 9 относительно развития подлежит пересмотру в свете переговоров, которые ведутся в связи со вторым Десятилетием развития Организации Объединенных Наций. Развивающиеся страны — члены Комитета согласились с тем, чтобы в тексте не фигурировали два особо важных элемента, а именно необходимость того, чтобы Десятилетие носило характер глобальной стратегии и чтобы эта стратегия стимулировалась обязательствами политического характера со стороны государств, особенно в отношении передачи ресурсов развивающимся странам. Мы согласились не включать эти элементы при условии, как явствует из доклада, что они будут включены в документ, как только будет принята общая стратегия Десятилетия в результате деятельности Второго комитета. По мнению нашей делегации, это означает, что документ не может быть одобрен без этих пунктов и что, следовательно, любое соглашение относительно декларации должно носить временный характер.

204. Г-н ПАТРИСЬЮ (Португалия) (*говорит по-английски*): В прошлом году, поддерживая предложение о праздновании двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, делегация Португалии ожидала, что произойдет возврат к реальности, и надеялась, что на этих торжествах будет господствовать дух примирения и согласия, которым проникнуты положения Устава, и что этот дух отразится в декларации, которая будет по этому случаю принята и подписана всеми государствами-членами. Моя делегация вынуждена с большим сожалением констатировать, что она ошиблась в своих ожиданиях.

205. Документ, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, составлен в формулировках, едва скрывающих такие мнения и идеи, которые противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и благородным идеалам, положенным в его основу. Употребление таких формулировок и выражение таких мнений именно в этот знаменательный в истории Организации момент, который следовало бы отметить со всей торжественностью и достоинством, привели к тому, что были преданы забвению и отброшены некоторые из наиболее важных и основополагающих принципов, воплощенных в Уставе, который, по мысли его составителей в 1945 году,

должен был стать основой международной жизни.

206. Торжественные заявления о верности делу мира и справедливости, которые содержатся в первом же пункте предлагаемого нам документа, трудно согласовать со взглядами, выраженными в последующих пунктах, которые опровергают и попирают эти заявления. Мы не имеем намерения останавливаться в данном случае на тягостных и неприятных периодах прошлого Организации, но представляется необходимым напомнить, что девять лет назад, в декабре 1961 года, в то время, когда Генеральная Ассамблея, как и сегодня, проводила свою очередную сессию, был совершен акт грубого насилия и несправедливости по отношению к португальскому государству, а представитель государства-члена, осуществившего этот акт, вошел в историю, заявив в Совете Безопасности, в этом высшем органе настоящей Организации, которому поручена задача охранять международный мир и безопасность, что «невзирая на Устав, невзирая на Совет» его страну ничто не остановит в совершении этого акта несправедливости. Ни тогда, ни позднее в этом зале не раздалось ни единого голоса протеста: одни делегации молчаливо одобрили этот акт, другие открыто заявили о том, что поддерживают его.

207. Настоящий документ, под которым нам, как и другим, предлагается поставить свою подпись, идет еще дальше. В частности, формулировки второй половины пункта 6 находятся в явном противоречии с положениями Устава, которые предписывают всем членам избегать применения силы при разрешении любых международных споров. Здесь же явным образом призывают к насилию и, я бы сказал, явное подстрекательство к войне, и, разумеется, моя делегация не может поставить под этим свою подпись.

208. Кроме того, предлагаемый текст данного пункта является еще и противоречивым. Это видно из того, что, хотя сначала в нем признается «законность борьбы колониальных народов за свою свободу» всеми имеющимися в их распоряжении средствами, далее в нем отмечается, что эти средства должны находиться «в соответствии с положениями Устава». Необходимо подчеркнуть, что Устав признает право применять силу только в случае, указанном в статье 51, где говорится о принадлежащем каждому государству-члену праве осуществлять законную самооборону от вооруженного нападения, или в рамках мер, предусмотренных в статье 44 главы VII и в последующих статьях. Поскольку документ, находящийся на рассмотрении Ассамблеи, не затрагивает ни одного из этих случаев, мы можем сделать только тот вывод, что нам сейчас предлагают поддержать явное, несомненное нарушение положений Устава. Моя делегация не может оказать и не окажет поддержки подобному нарушению.

209. Моя делегация желает также самым официальным образом заявить протест против имею-

щейся в тексте этого пункта прямой ссылки на мою страну и добавить, что подобная ссылка на государство-член в этом документе еще раз показывает, до какой степени Комитет по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций предал забвению основные и самые неотложные политические проблемы, которые беспокоят международное сообщество, порождая обстановку постоянной напряженности и создавая угрозу международному миру и безопасности, — проблемы, которые настолько хорошо известны всем, что мне нет необходимости перечислять их здесь, ибо некоторые из них находились или находятся на рассмотрении данной Организации. Достаточно отметить, что в обсуждаемом документе намеренно обойдены все эти проблемы и в то же время в качестве объекта для осуждения выбрана Португалия, единственная вина которой заключается в ее решимости защищать целостность своей национальной территории и жизни своих граждан, которые в действительности образуют сообщество рас и народов, твердо основанное на принципах равенства прав и возможностей для всех без всяких различий.

210. Подобным же образом плохо прикрытая инсинуация, содержащаяся в пункте 7, представляет собой явное нарушение положений Устава, который запрещает вмешательство в дела, входящие в исключительную компетенцию того или иного государства-члена. Здесь явно затрагивается вопрос принципа, и моя делегация считает, что нельзя игнорировать прямое предписание, сформулированное в Уставе.

211. Таковы некоторые из тех соображений по отдельным важным для нас пунктам настоящего документа, которые моя делегация хотела высказать. У нас имеются также замечания, касающиеся других моментов, но мы не станем отнимать у Ассамблеи время, так как уже высказанных замечаний достаточно, чтобы объяснить нашу отрицательную позицию в отношении этого документа. Мы не можем поддержать его и просим, г-н Председатель, о проведении раздельного поименного голосования по пункту 6 этого документа с последующим голосованием по документу в целом.

212. Г-н АРАУЖУ КАСТРУ (Бразилия) (*говорит по-английски*): Как мы уже несколько раз заявляли, делегация Бразилии разделяет мнение, что двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций следует отметить должным образом, подтвердив верность членов Организации целям и принципам Устава. С другой стороны, мы всегда выступали за то, чтобы эта сессия послужила поводом не только для праздничных торжеств, но и для достижений, трезвого подведения итогов и обновления. Двадцать пять лет — это возраст зрелый, но не старческий, и мы должны следить за тем, чтобы ветры перемен не ослабевали.

213. Из этого следует, на наш взгляд, что торжественное заявление, которое предстоит при-

нять по этому случаю, должно иметь форму декларации, состоящей из широких и общих, но в то же время важных и содержательных положений, вновь подчеркивающих вышеупомянутые цели и принципы. К нашему глубокому сожалению, мы должны сказать, что предложенный нам документ явно не отвечает этим требованиям.

214. Бразилия не имела чести участвовать в заседаниях Комитета по празднованию двадцать пятой годовщины. Однако мы внимательно следили за работой Комитета и были свидетелями тех неустанных и многотрудных усилий, направленных на согласование позиций путем взаимных уступок и достижение компромиссов, которые в конечном счете привели к выработке настоящего проекта. Но, как это часто случается, когда выработывается общая позиция, документ становится несовершенным. Руководствуясь стремлением добиться общего согласия, мы примем этот проект, но считаем своим долгом сделать некоторые оговорки и замечания.

215. Мы, например, приветствовали бы более решительное выделение общих руководящих принципов в области безопасности и, безусловно, приветствовали бы более четкое подтверждение роли, которую Организация Объединенных Наций должна играть в дипломатической деятельности в связи с мирным разрешением споров. Мы имели возможность отметить оба эти момента на Генеральной Ассамблее и в Первом комитете в ходе прений по вопросу об укреплении международной безопасности. Кроме того, мы сожалеем об отсутствии более убедительных положений об экономическом сотрудничестве и ясного изложения позиции в отношении стратегии второго Десятилетия развития. Следовало бы также более ясно сформулировать то место в декларации, где говорится о роли, которую должны играть наука и техника в процессе экономического развития. Далее, в проекте не устанавливается отчетливой связи и взаимозависимости между вторым Десятилетием развития и Десятилетием разоружения. Нам нужно было проявить больше воображения, больше творческого духа и, может быть, более идеализма. Мы уже получили свою долю политического реализма по многим вопросам и надеемся, что еще есть время исправить это положение.

216. В одних случаях проект заходит слишком далеко, в других — недостаточно далеко. В документе затрагиваются такие моменты, которые, по нашему мнению, было бы лучше опустить. В нем имеются некоторые индивидуальные ссылки, которые мы считаем неуместными, излишними и несправедливыми, как это ясно видно на примере некоторых частей пункта 6. Хотя мы поддерживаем ссылку на положение в Намибии и Родезии, мы официально резервируем свою позицию в отношении других ссылок в упомянутом пункте 6, которые считаем неоправданными. С другой стороны, мы были бы готовы согласиться с официально внесенным предложением включить в пункт 7 заявление о том, что апар-

теид представляет собой преступление против человечества, каковым он, по нашему мнению, и является.

217. Мы признаем, что политические документы составлять нелегко, и признаем также, что необходимость согласия иногда требует некоторых жертв в отношении логики и последовательности. Это происходит по причине взаимодействия между политикой и семантикой, а также по причине соотносительности возвышенных целей с политическим реализмом.

218. С учетом этих общих оговорок, которые мы сочли необходимым сделать, моя делегация согласна одобрить декларацию, предлагаемую Комитетом по проведению двадцать пятой годовщины в документе A/8103 и Corr.1.

219. Разумеется, с моей стороны было бы не совсем любезно и несправедливо, если бы я не сказал о нашей высокой оценке работы, проделанной Комитетом и его Председателем, представителем Ганы послом Аквеем, который показал вдохновляющий пример руководства и государственной мудрости, находясь во главе Комитета и направляя его деятельность. Все мы, безусловно, в долгу перед послом Аквеем и всеми членами Комитета за их замечательную работу в очень трудных условиях. Однако, если еще есть время и если по тексту декларации будут возобновлены прения, мы считаем, что этот текст можно улучшить некоторыми исправлениями.

220. В этой связи моя делегация от всей души поддерживает поправки и предложения, выдвинутые делегацией Чили. По нашему убеждению, в результате принятия предложения чилийской делегации наш текст был бы определенно улучшен.

221. Г-н СЕН (Индия) (*говорит по-английски*): Я не имею намерения отнимать в данный момент у Ассамблеи время, для того чтобы рассказать об обстоятельствах выработки документа, который мы сейчас рассматриваем. Председатель Комитета по проведению двадцать пятой годовщины, представитель Ганы посол Аквей, уже должным образом осветил этот вопрос и показал нам, какой напряженный труд и какое глубокое изучение потребовались для подготовки этого документа. Все мнения, все предложения, от каких бы кругов они ни поступали, будь то от неправительственных организаций, от представителей департаментов или от правительств, были приняты во внимание при окончательном составлении текста. Хотелось бы, чтобы представители учитывали это обстоятельство. Г-н Аквей также подчеркнул необходимость действовать быстро, для того чтобы окончательный документ был у нас готов в срок, к 24 октября, когда мы будем праздновать двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций.

222. Приступая к подготовке этого документа, мы хотели создать простой, краткий документ, в котором были бы выделены главные задачи

Организации Объединенных Наций на будущие годы. Было высказано много предложений, включая и предложение Индии, о том, чтобы этот год был объявлен годом мира и чтобы его девизом был «мир». Позднее этот девиз был расширен и стал звучать как «мир, справедливость и прогресс». Я думаю, что мы выполнили это пожелание, выработав настоящий документ.

223. Мы должны также учитывать, что это не единственный документ, который будет принят. Будет принят целый ряд документов, которые сейчас особо изучаются и активно подготавливаются в других комитетах. Поэтому возникает вопрос, выиграем мы или проиграем, имея этот общий документ в том виде, в каком он подготовлен Комитетом, при рассмотрении его вместе с другими документами, находящимися сейчас в процессе изучения.

224. Моей делегации представляется, что если мы сейчас попытаемся втиснуть в каждый пункт то, что подробно рассматривается в различных документах, например, вопрос о политике в области второго Десятилетия развития, вопросы дружественных отношений между государствами, поддержания международного мира и безопасности, Десятилетия разоружения и колониализма, если все эти темы будут сокращены до размеров отдельных пунктов, то мы не только не добьемся никакой пользы, но, напротив, столкнемся с опасностью сократить изложение этих вопросов до такой степени, что окажемся не в состоянии выявить многочисленные проблемы, существующие в этих областях, и таким образом снизим ценность документа, который, как я сказал, должен быть простым, кратким и целенаправленным и в то же время выделять стоящие перед нами главные проблемы.

225. Разумеется, мы не можем при этом рассчитывать на то, что удовлетворим делегацию Португалии, так как, чтобы настоящая Ассамблея ни делала, эта делегация никогда не бывает удовлетворена, и мы рады, что и на этот раз произошло то же.

226. Другой момент, на который я хотел бы обратить внимание Ассамблеи, заключается в том, что все поправки, и в особенности поправка, внесенная представителем Чили послом Пиньерой, безусловно, приемлемы для нас. Это относится и к поправкам, которые были предложены или в неофициальном порядке выдвинуты рядом африканских делегаций. Мы полностью с ними согласны. В самом деле, печален был тот день, когда индийский представитель поднялся бы на эту трибуну и попытался принизить значение взглядов, выраженных в поправке какой-либо африканской страны. Тем не менее мы сознаем, что, для того чтобы Ассамблея могла принять такой общий документ, она должна заручиться возможно более широкой поддержкой членов Ассамблеи. Если документ будет принят большинством голосов со многими оговорками, опасениями, заявлениями и всякого рода спорами, то,

по нашему мнению, это будет не слишком полезный документ, не говоря уже о времени, которое понадобится, чтобы все это уладить. Утверждением документа большинством голосов мы достигнем того успеха, который может дать резолюция, но не сможем гордиться тем, что добились на этой сессии принятия документа, который взбудоражит воображение человечества и сможет вызывать воодушевление у многих будущих поколений.

227. Именно в таком духе мы весьма тщательно изучили существо предложенного нам документа. По некоторым вопросам были высказаны очень решительные суждения западным блоком, восточным блоком, развивающимися странами, африканцами, азиатами, европейцами и т. д. Попытка решить все эти проблемы в настоящий момент, как я полагаю, отнимет много времени и, возможно, не приведет к более значительному успеху, чем тот, которого мы можем добиться сейчас. Если же кто-то считает, что документ вообще не следует принимать, то это другое дело, но моя делегация считает, что такой исход вызвал бы большое сожаление; поэтому я со всей почтительностью настаиваю на том, что достигнутое нами — это лучшее из возможного при данных обстоятельствах. Мы будем очень рады, если Ассамблея примет все поправки, но если возникнут трудности или разногласия и если время, которым мы располагаем, окажется недостаточным, то давайте довольствоваться тем, что мы имеем. Тот факт, что в течение трех месяцев был выработан международный документ такого типа, является замечательным достижением. Я не думаю, что в истории международных отношений был случай, когда подобное достижение было осуществлено в столь короткий срок.

228. Г-н ТАРАБАНОВ (Болгария) (*говорит по-французски*): Председатель Комитета поведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций посол Аквей и Докладчик г-н Мильеоло дали весьма реалистичную картину той атмосферы, в которой протекала работа Комитета и его Рабочей группы по составлению текста, представленного на наше рассмотрение.

229. Документ, который в настоящее время находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи [A/8103 и Corr.1, приложение], — торжественная декларация по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций — это результат терпеливых и вместе с тем настойчивых усилий всех делегаций государств — членов Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций и особенно членов Рабочей группы. Это компромисс, достигнутый в ходе более чем десятимесячной разработки главных идей, за которой последовала кропотливая работа, основанная на проектах, представленных многими делегациями. Как и всякий компромисс, он имеет одновременно и преимущество, которое состоит в том, что он учитывает мнения, выраженные уча-

стинками и различными группами, и недостаток, который заключается в том, что он не удовлетворяет ни одну страну полностью.

230. В ходе длительной и сложной работы по согласованию различных точек зрения прения развернулись главным образом вокруг тех пунктов, которые касаются международного мира и безопасности, разоружения как в области ядерного оружия, так и в области химического и бактериологического оружия, деколонизации, политики апартеида, расовой дискриминации и универсальности Организации Объединенных Наций.

231. Делегации Советского Союза, Белорусской ССР и нашей страны, представлявшие в Комитете по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций страны Восточной Европы, твердо высказали точку зрения этих стран по рассматриваемым вопросам.

232. Теперь, вновь выступая от имени делегаций Восточной Европы, я хотел бы сказать, подчеркивая при этом нашу готовность одобрить представленный документ как возможный компромисс, отражающий единодушное мнение государств-членов, что мы не можем не сожалеть о том, что проект декларации, который был представлен Союзом Советских Социалистических Республик, Белорусской Советской Социалистической Республикой и моей страной и который был задуман как возможный компромисс, не получил одобрения Рабочей группы Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций. Этот проект в гораздо более надлежащей форме отражал изменения, происшедшие в международной жизни, и в частности в самой Организации Объединенных Наций, за последние 25 лет. Некоторые реалистичные идеи, отвечающие интересам и чаяниям международного сообщества и изложенные в нашем проекте, могли бы больше способствовать непрерывному развитию современного мира в наиболее важных областях международной жизни.

233. Настаивать на необходимости более часто прибегать к предусмотренным в Уставе средствам широкого урегулирования конфликтов, как это имеет место в данном документе, — это, разумеется, хорошо. Тем не менее было бы желательным приступить к выявлению коренных причин напряженности, существующей в международных отношениях, и потребовать, чтобы был положен конец империалистической агрессии в различных районах земного шара, с тем чтобы достичь гораздо более существенных результатов.

234. Обратиться к правительствам с призывом приложить новые усилия с целью добиться реального прогресса в области всеобщего и полного разоружения, которое является одной из основных целей, намеченных Организацией Объединенных Наций, — это, несомненно, более чем

своевременно. Однако было бы целесообразно также указать главные направления немедленных действий в области разоружения. Я имею в виду запрещение и уничтожение химического и бактериологического оружия, а также запрещение использования дна морей в военных целях. Было бы также полезно потребовать, чтобы все государства подписали Договор о нераспространении ядерного оружия [*резолюция 2373 (XXII)*].

235. Проект декларации, представленный на наше рассмотрение, вновь подтверждает неотъемлемое право колониальных народов на свободу и независимость, а также законность их борьбы всеми средствами, соответствующими Уставу. Следует признать, что все это очень хорошо, однако верно и то, что в проекте не упомянуто особо законность вооруженной борьбы и необходимость помощи народам, борющимся за свою свободу. Уже очень давно можно было констатировать, что перед лицом насилия, которое колонизаторы используют против народов, борющихся за восстановление своих прав, эти народы могут оказать сопротивление угнетателям и защитить свои законные права только всеми имеющимися в их распоряжении средствами, в том числе путем вооруженной борьбы.

236. Решимость устранить апартеид в Южно-Африканской Республике, несомненно, является шагом в должном направлении. Однако уже давно в ходе прений в Организации Объединенных Наций апартеид квалифицируется как преступление против человечества. Отсутствие решения по этому вопросу предоставило бы широкую возможность маневрирования политике апартеида и расовой дискриминации, в то время как последняя приобретает в некоторых странах угрожающие размеры.

237. Другим вопросом, в котором необходим еще более решительный поворот, является вопрос об универсальности нашей Организации. Следовало бы раз и навсегда положить конец политике, направленной на то, чтобы держать закрытыми двери нашей Организации перед народами и государствами, которые своим участием усилили бы способность Организации гораздо более эффективно решать проблемы международного мира и безопасности, положить конец попыткам проводить такую позицию.

238. Те же, кто, проводя близорукую политику, пытается не допустить некоторые страны и некоторые великие народы в Организацию Объединенных Наций, наносят ущерб не только и не столько этой Организации, сколько всему международному сообществу. В итоге от этого страдает сама Организация, а также ее способность эффективно действовать в области поддержания мира и безопасности.

239. Несмотря на все свои пробелы и недостатки, документ, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, является шагом вперед по пути укрепления Организации Объединенных

Наций, подтверждением принципов и идей, воплощенных в Уставе.

240. Таким образом, мы обязаны, по мнению нашей делегации, приложить все силы к тому, чтобы принять этот документ единогласно, продемонстрировав единство, необходимое в наших усилиях. Однако, учитывая то, что уже были сделаны многочисленные поправки с целью попытаться улучшить текст декларации, нам также хотелось бы внести свой вклад в эти попытки.

241. Так, мы хотим, чтобы пункт 5 проекта декларации был изменен следующим образом: в конце второго предложения этого пункта заменить слова «особенно в области ядерных вооружений, с участием всех ядерных держав» следующим текстом:

«Такие мероприятия, как запрещение и уничтожение химического и бактериологического оружия, запрещение использования дна морей в военных целях, создание безъядерных зон в различных районах мира, а также принятие мер, направленных на прекращение гонки ядерных вооружений и осуществление ядерного разоружения с участием всех держав, обладающих этим оружием, могли бы эффективно способствовать достижению этой цели. Договор о нераспространении ядерного оружия должен явиться предметом всеобщего международного соглашения, в котором приняли бы участие все государства мира».

Конец пункта 5, начиная со слов «мы призываем все правительства...», остается без изменений.

242. Стремясь к достижению лучшего взаимопонимания и лучших результатов в конкретных вопросах проблемы всеобщего и полного разоружения, на которых я настаивал, мы хотим, чтобы эта поправка<sup>5</sup> была внесена в целях улучшения содержания этого документа.

243. Нам, разумеется, хотелось бы, чтобы документ мог быть принят таким, какой он есть, несмотря на все его пробелы и недостатки, но, поскольку речь идет о том, чтобы его улучшить, нам также хотелось бы внести свой вклад в это улучшение. Поэтому мы официально предлагаем внести в него эту поправку.

244. Г-н АЛО (Нигерия) (*говорит по-английски*): Моя делегация тоже с исключительным вниманием слушала глубоко волнующее и временами острое выступление по докладу Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций, которое только что сделал Председатель этого Комитета, представитель Ганы посол Аквей.

245. Мы также с большой пользой для себя выслушали сжатое и содержательное введение к

<sup>5</sup> Впоследствии распространена в качестве документа A/L.593.

данному докладу, представленное Докладчиком этого Комитета г-ном Мильеоло (Италия).

246. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы от имени моей делегации выразить искреннюю признательность сотрудникам и всем членам юбилейного Комитета за их добросовестный труд по выполнению той, бесспорно, важной задачи, которую Ассамблея поручила им год назад.

247. Для них это был поистине долгий год продолжительных заседаний, терпеливых переговоров, серьезного и неустанный самоотверженного труда. В своих стараниях и искреннем стремлении достигнуть договоренности и согласия члены Комитета наглядно продемонстрировали ценность этой Организации как органа для согласования мнений и политики государств-членов.

248. Если достигнутые результаты, отраженные в предлагаемом нам проекте декларации, не являются в полной мере удовлетворительными, особенно в отношении некоторых конкретных вопросов и некоторых принципиальных деталей, затрагивающих те или иные государства-члены или группы государств — членов этой Организации, то, по мнению моей делегации, не следует считать, что это каким-либо образом бросит тень на работу Комитета, который, на наш взгляд, со всей серьезностью и ответственностью выполнил возложенную на него задачу.

249. В связи с некоторыми аспектами результатов работы Комитета по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций моя делегация в качестве Председателя группы африканских государств — членов этой Организации на данный месяц хотела бы предложить некоторые конкретные поправки к пунктам 6 и 7 предлагаемого проекта декларации.

250. Согласно первой поправке, пункт 6 заменяется следующим текстом:

«Мы высоко ценим роль Организации Объединенных Наций в течение прошедших двадцати пяти лет в процессе освобождения народов колониальных, подопечных и других самоуправляющихся территорий. В результате этого благоприятного развития событий число суверенных государств в Организации значительно возросло, а колониальные империи фактически прекратили свое существование. Несмотря на эти достижения, многим территориям и народам продолжают отказывать в праве на самоопределение и независимость, особенно в Намибии, Южной Родезии, Анголе, Мозамбике и Гвинее (Бисау), в результате преднамеренного вызова, который бросают Организации Объединенных Наций и мировому общественному мнению правительство Южно-Африканской Республики, незаконный режим Южной Родезии и Португалия. Мы вновь подтверждаем неотъемлемое право всех колониальных народов на самоопределение, свободу и независимость и осуждаем все действия, лишаящие тот или иной народ этих прав.»

Признавая законность борьбы колониальных народов за свою свободу всеми имеющимися в их распоряжении средствами, включая в случае необходимости вооруженную борьбу, мы призываем все правительства выполнить положение Устава в этом отношении и принять действенные шаги к осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой Организацией Объединенных Наций в 1960 году. Мы вновь подчеркиваем, что эти страны и народы имеют право добиваться и получать в своей справедливой борьбе всю необходимую моральную и материальную помощь в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций».

251. К пункту 7 предлагается следующая поправка:

«Мы решительно осуждаем порочную политику апартеида, которая является преступлением против человечества и противоречит принципам Устава. Мы вновь подтверждаем нашу решимость не жалеть усилий, включая усилия по оказанию поддержки тем, кто борется против апартеида, и обеспечить в соответствии с буквой и духом Устава ликвидацию апартеида в Южно-Африканской Республике. Мы также осуждаем расизм и практику расовой дискриминации во всех ее проявлениях».

252. Я не намерен в столь поздний час докучать Ассамблею изложением мотивов, которые побудили группу, от имени которой я выступаю, выдвинуть эти поправки к настоящему документу и которые, как мы считаем, на данном этапе должны быть хорошо известны всем членам Ассамблеи. Я хотел бы только сказать в заключение, что моя делегация в частности, как и группа делегаций, от имени которой я выступаю, в целом изъявляет желание и готовность участвовать в дальнейших переговорах и консультациях с той целью, чтобы Ассамблея в конечном счете приняла решение по этой декларации в духе единства и взаимопонимания, на что так часто обращалось внимание во многих заявлениях, прозвучавших сегодня с этой трибуны.

253. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Оратор, которому я теперь намерен предоставить слово, будет последним на сегодняшнем заседании, так как желающих выступить записалось так много, что мы никоим образом не сможем закончить обсуждение; к тому же представителям, возможно, понадобится время, чтобы изучить внесенные поправки. Таким образом, мы слушаем еще одно выступление и закончим заседание около 19 часов.

254. Г-н БАХОЛЫ (Албания) (*говорит по-французски*): Делегация Албании хотела бы заранее заявить о том, что в тексте проекта декларации [A/8103 и Corr.1, приложение], который должен быть принят на юбилейном заседании 24 октяб-

ря, имеется ряд существенных недостатков, которые делают его неприемлемым для нас.

255. Как важный документ, в котором предполагалось подвести итоги 25-летней деятельности Организации Объединенных Наций, он должен содержать серьезный и объективный анализ событий истекшего периода. В нем должны быть отражены недостатки и указаны главные виновники положения, существующего в настоящее время в Организации Объединенных Наций, а также сказано, какие меры надлежит принять, с тем чтобы эта Организация могла отвечать целям и принципам Устава и законным стремлениям народов.

256. Однако текст декларации, который мы рассматриваем, вовсе не отражает реального хода событий в течение этого периода: в нем совсем не упоминается о той серьезной обстановке, которая постоянно царит в Организации Объединенных Наций вследствие пагубного влияния, оказываемого на нее Соединенными Штатами и присоединившимися к ним в последние годы советскими социал-империалистами. Создается впечатление, что авторы этого документа под давлением этих двух сверхдержав стремились к тому, чтобы затушевать правду и дать иллюзорную картину деятельности Организации Объединенных Наций вплоть до сегодняшнего дня.

257. Проект декларации обходит молчанием тот неоспоримый факт, что серьезное международное положение представляет собой результат политики агрессии и войны, проводимой двумя великими империалистическими державами. Многие территории иностранных государств находятся под их военной оккупацией и превращены в агрессивные базы, представляющие угрозу международному миру и безопасности. Их агрессивная деятельность постоянно угрожает свободе и независимости миролюбивых народов. В таких условиях не осудить агрессоров и не поддержать справедливую борьбу за свободу и независимость, которую ведут народы, означало бы невольно играть на руку двум агрессивным империалистическим державам, которые предприняли акты вооруженной агрессии в различных районах земного шара и являются главными виновниками нынешнего международного положения и существования ненавистной системы колониального и расового закабаления народов. Другими словами, молчать об этих явных фактах международной действительности — значит превратить эту декларацию в бесполезный документ, не отвечающий интересам миролюбивых народов и государств — членов Организации.

258. Отсюда совершенно ясно, что проект декларации в том виде, как он составлен, поддерживает во всех отношениях позицию и интересы двух сверхдержав. Он отражает, в частности, их упорное стремление сохранить свой диктат в отношении этой Организации, которую в соответствии со своей концепцией они используют как

удобное средство, позволяющее замаскировать их политику агрессии и мирового господства. Это вытекает также из нереальных соображений по вопросу о разоружении и соглашениях, навязанных в этой области двумя империалистическими державами, которые в действительности стремятся лишь к тому, чтобы разоружить свободолюбивые страны и обеспечить себе ядерную монополию и максимальное количество оружия всех видов в соответствии со своими агрессивными планами, направленными против суверенных народов и государств. Та же тенденция проявляется в стремлении ускорить создание вооруженных сил Организации Объединенных Наций, предназначенных усилить роль международного жандарма, которую хотели бы играть две великие империалистические державы.

259. Кроме того, проект декларации полностью игнорирует тот факт, что в течение 21 года Организация Объединенных Наций под влиянием Соединенных Штатов и их приспешников не признавала законные права Китайской Народной Республики в Организации Объединенных Наций, что представляет собой грубое нарушение Устава и серьезное посягательство на способность Организации Объединенных Наций эффективно содействовать решению важных проблем нашей эпохи, поскольку хорошо известно, что без великого социалистического Китая нельзя найти конкретное и действенное решение ни одной из этих проблем.

260. Делегация Народной Республики Албании хотела выступить с этими краткими замечаниями, чтобы ясно показать, что она не сможет поддержать этот проект декларации.

261. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы продолжим прения завтра утром, после того как рассмотрим вопрос о Фиджи.

262. Прежде чем закрыть заседание, я представляю слово представителю Саудовской Аравии, который желает выступить по процедурному вопросу.

263. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Я пришел к выводу, что мы не сможем принять декларацию на основе имеющихся у нас материалов по той простой причине, что выдвинуто слишком много поправок и слишком много новых соображений, которые отдельные делегации хотели бы в нее включить.

264. Я думаю, что мы будем тратить время впустую, если не применим к этой декларации совершенно иной подход. Несмотря на сказанное, я должен отметить усилия моего доброго друга посла Аквея, а также Заместителя председателя и Докладчика Комитета. Я следил за их работой в течение последних десяти месяцев — или, скорее, восьми месяцев: меня не было в Центральных учреждениях последние два месяца, в то время как члены Комитета трудились в поте лица, стараясь приспособиться друг к другу. Существуют расхождения во мнениях, которые явля-

ются коренными, и различные идеологии, которые вступают в конфликт, по-видимому, всякий раз, когда намечается принятие совместной декларации, а из имеющегося у меня списка — причем этот список не полон — видно, что будет еще около десяти выступающих, и большинство из них, вероятно, выдвинет поправки к декларации или новые соображения.

265. Я, например, хотел бы сказать о молодежи, но я промолчал. В течение следующего десятилетия молодежь будет составлять большинство человечества. Об этом нет ни слова, но мы не можем включать излюбленную тему каждого из нас в декларации подобного характера. Так зачем же продолжать ходить по кругу? Согласия нет. И я рад, что согласия нет, потому что, как я заметил, всякий раз, когда Совет Безопасности оказывается парализованным, его члены уходят за кулисы и достигают согласия. Мы не можем допустить такого рода процедуру в Организации Объединенных Наций. Было время, когда я сожалел о существовании права вето. Но вето иногда бывает лучше, чем согласие. Зачем все сглаживать, когда мы должны прямо взглянуть в лицо тому факту, что здесь слишком много поваров, которые хотят приготовить некое неудобоваримое блюдо — салат со многими приправами: с русской, французской, американской? Мы не знаем, какую приправу мы будем иметь в конечном счете. Я говорю об этом со всей серьезностью и хочу, чтобы мои коллеги хорошо это поняли. В конце концов все мы преданы Организации Объединенных Наций, а как говорим мы, арабы, «если ты не можешь получить то, что хочешь, довольствуйся хотя бы тем, что ты можешь получить». Вот правило, которого следует придерживаться в отношении этой декларации.

266. При всем должном уважении к вашей принципиальности, г-н Председатель, и к вашему опыту, приобретенному за много лет работы в Организации Объединенных Наций, я могу сказать, что предпринимаемые попытки изменить данный документ окажутся бесплодными. Есть два выхода, и я позволю себе предложить их Ассамблее с целью организовать нашу работу на деловой основе. В ближайшие три-четыре дня Комитет по проведению двадцать пятой годовщины получит все поправки и постарается выяснить, нельзя ли достигнуть такой договоренности, на основе которой мог бы быть получен документ, приемлемый для всех тех, кто хочет изменить его, на том условии, что дальнейших предложений о поправках не поступит. Я сомневаюсь в том, что за три, четыре или пять дней он сможет добиться плодотворных результатов. Однако нам следует сделать попытку выяснить, может ли такой путь привести к выработке документа более или менее универсального (в пределах Организации Объединенных Наций) характера. Если же это окажется невозможным, я предлагаю, чтобы этот проект декларации был представлен не как выражающий взгляды всех

членов Организации Объединенных Наций, а как выражающий взгляды тех, кто пожелает поставить под ним свою подпись, кто согласится присоединиться к нему. Подобным же образом все вносимые поправки могут сопровождаться списком делегаций, присоединившихся к ним. Доклад и все другие соображения должны быть отдельно включены в отчеты о проведении двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций. Поступить иначе — все равно, что попытаться привить грушу к сосне. Так говорит арабская пословица. Мы не можем привить абрикос к шелковице. А именно это мы и пытаемся здесь сделать. Мы не можем объединить в единое целое все эти соображения; мы не можем добиться сращения этих деревьев за одну ночь. Сравнения и аналогии могут быть обманчивы, но иногда они выразительно передают ситуацию, в которой мы оказываемся.

267. Таким образом, полагаясь на ваш опыт и вашу проницательность, г-н Председатель, я надеюсь, что вы примете во внимание мои предложения для того, чтобы мы не теряли больше времени, пытаясь выслушать все изменения и поправки, принятия которых желали бы многие из нас. Представители имеют право вносить та-

кие поправки и высказывать новые соображения, но было бы просто непрактично и, я бы сказал, практически неосуществимо сделать это за такой короткий срок.

268. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Если я правильно понял здоровое предложение представителя Саудовской Аравии, обладающего большим опытом, суть его состоит в том, что все внесенные предложения должны быть рассмотрены в Комитет, который мог бы затем рассмотреть возможность достижения договоренности. Я думаю, мы удовлетворим его желание, а также желание остальных членов Ассамблеи, если согласимся, что нам следует не продолжать сейчас прения, а посвятить вторую половину завтрашнего утреннего заседания тому, чтобы только заслушать поправки и ознакомиться с ними, и что Комитету по проведению двадцать пятой годовщины, и особенно его Председателю, следует обдумать сейчас этот вопрос и постараться сообщить нам завтра, считает ли Комитет возможным достигнуть согласия на основе предложения представителя Саудовской Аравии. Если не последует возражений, я буду считать, что это решение принимается.

*Заседание закрывается в 19 час.*